

НАЦІОНАЛЬНА БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ
ІМЕНІ В. І. ВЕРНАДСЬКОГО
ФОНД ПРЕЗИДЕНТІВ УКРАЇНИ

УКРАЇНА У ВІДГУКАХ ЗАРУБІЖНОЇ ПРЕСИ

(Інформаційно-бібліографічний бюлетень)

Випуск 10
(жовтень)

Київ 2012

УКРАЇНА У ВІДГУКАХ ЗАРУБІЖНОЇ ПРЕСИ
Інформаційно-бібліографічний бюлетень

Головний редактор

О. С. Онищенко, академік НАН України

Редакційна колегія

В. М. Удовик (заступник головного редактора),
А. В. Матвійчук, Л. М. Галаган

Реферативні та бібліографічні матеріали підготували

О. І. Макарова, А. В. Матвійчук, С. М. Польовик,
Т. І. Третяк, А. Г. Федорчук

Заснований у 2011 році
Виходить раз на місяць

Адреса редакції:
НБУВ, пр-т 40-річчя Жовтня, 3, Київ, 03039, Україна
Тел. (044) 525-54-70
E-mail: fru@nbuv.org.ua

Передрук – тільки з дозволу редакції

ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА	4
ВЕРХОВНА РАДА	5
ВИБОРИ ДО ВР	6
ПОЛІТИЧНА БОРотьБА	32
ПОЛІТИЧНІ АКЦІЇ	38
НАЦІОНАЛЬНА ПОЛІТИКА	39
АНАЛІТИЧНА ТА ПРОГНОСТИЧНА ІНФОРМАЦІЯ	41
МІЖНАРОДНА ПОЛІТИКА	42
ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СОЮЗ	44
НАТО	46
УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКІ ВІДНОСИНИ	46
МІЖНАРОДНЕ ЕКОНОМІЧНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО	58
МИТНА ПОЛІТИКА	61
ВІЗОВИЙ РЕЖИМ	63
ПРИКОРДОННИЙ РЕЖИМ	63
УКРАЇНСЬКА ДІАСПОРА	64
РЕФОРМИ	65
ФІНАНСОВА ПОЛІТИКА	65
ЕКОНОМІКА	66
ПРИВАТИЗАЦІЯ	71
СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО	71
ПРОБЛЕМИ ГАЗОПОСТАЧАННЯ	73
ЯДЕРНА ЕНЕРГЕТИКА	79
НАЦІОНАЛЬНА БЕЗПЕКА	79
БОРТЬБА З КОРУПЦІЄЮ ТА ЗЛОЧИННІСТЮ	81
РОБОТА ПРАВООХОРОННИХ ОРГАНІВ	81
ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я	83
СОЦІАЛЬНА ПОЛІТИКА	83
СУСПІЛЬСТВО	85
ІСТОРІЯ	87
КУЛЬТУРА ТА НАУКА	88
РЕЛІГІЯ	96
ЗАСОБИ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ	96
СПОРТ	97
ТУРИЗМ	102
ІМІДЖ КРАЇНИ	103
НАДЗВИЧАЙНІ ПОДІЇ	104
ІНФОРМАЦІЯ	105

ПЕРЕДМОВА

Фонд Президентів України продовжує публікувати інформаційно-бібліографічний бюлетень „Україна у відгуках зарубіжної преси”, в якому подає оперативну інформацію про Україну, опубліковану на сторінках зарубіжних ЗМІ.

У наступному випуску серії подані матеріали ЗМІ країн світу, опубліковані у жовтні 2012 р., в яких висвітлюються події та подається аналіз процесів, що відбуваються в Україні, зокрема, діяльність органів законодавчої, виконавчої та судової влади, місцевого самоврядування, актуальні питання міжнародного співробітництва та суспільно-політичного життя, економічний стан та правові відносини, події в соціальній сфері та проблеми науки і культури. Публікації зібрані з електронних ресурсів 77 зарубіжних періодичних видань країн СНД, Європи, Азії та Америки.

Інформація у бюлетені представлена за тематичними рубриками, а в межах рубрик – у зворотному хронологічному порядку. До всіх публікацій подано анотацію українською мовою. Бібліографічні записи подаються мовою оригіналу зі збереженням особливостей бібліографічного опису. Заголовки публікацій, окрім публікацій російською мовою, подані в перекладом українською мовою. У кінці бюлетеня представлено перелік використаних джерел з короткими відомостями про кожне видання.

З повнотекстовими версіями публікацій, представленими в електронних базах даних, усі бажаючі та зацікавлені можуть ознайомитися в читальному залі Фонду Президентів України у Національній бібліотеці України імені В. І. Вернадського.

Матеріали серії будуть корисними для науковців, політологів, соціологів, юристів та журналістів, які займаються вивченням та аналізом інституту президентства, питань функціонування різних гілок вищої влади, проблем внутрішньої та зовнішньої політики України, а також для співробітників відповідних державних служб у ході виконання ними безпосередніх функціональних повноважень, вирішення актуальних проблем та вдосконалення роботи державних структур і їхніх підрозділів.

ВЕРХОВНА РАДА

Жорстко обмежити продаж і вживання будь-яких спиртовмісних напоїв в Україні закликає депутат все ще чинної Верховної Ради Роман Зозуля. Він навіть подав на розгляд парламенту закон, названий майже по перебудовному „Про посилення боротьби з пияцтвом”.

Дульман, Павел Рада вводит „полусухой” закон / П. Дульман // Российская газета. – М., 2012. – 24.10.

Ледь виплутавшись зі скандальної історії зі спробою ввести кримінальну відповідальність за наклеп, Верховна Рада прийняла в першому читанні закон про посилення покарання за пропаганду гомосексуалізму. Захід тут же розцінив це рішення як наступ на права і свободи українських громадян. Тепер депутатам, можливо, доведеться, як і у випадку з законом про наклеп, голосувати за скасування підсумків першого голосування. Робота парламенту перетворилася на передвиборне шоу.

Ивженко, Татьяна У предвыборной кампании в Украине свои законы / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 08.10.

Верховна Рада України відкрила ринок української землі для іноземних покупців. Поки нове правило стосується тільки юридичних осіб і тільки земель несільськогосподарського призначення. Раніше офіційний Київ категорично відмовлявся пускати іноземців на український чорнозем.

Дульман, Павел Шесть соток агентам / П. Дульман // Российская газета. – М., 2012. – 04.10.

Верховна Рада України скасувала рішення про кримінальну відповідальність за наклеп. Західні структури з радістю прийняли новини з Києва. Проте журналісти, як і опозиція, побоюються, що так званий закон про наклеп все ж буде прийнятий одразу – після парламентських виборів 28 жовтня.

Ивженко, Татьяна Украинские журналисты победили в схватке с властью / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 03.10.

Українські депутати нагадують ярмаркових блазнів, вважає автор. Поки вони відволікають увагу електорату боротьбою з гомосексуалізмом, уряд чистить у виборців кишені.

Казарин, Павел Деревянные солдаты Виктора Януковича / П. Казарин // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 03.10.

Верховна Рада України розгляне питання про скасування скандального закону про наклеп. З такою пропозицією напередодні виступив спікер Володимир Литвин. Документ, що посилює кримінальну відповідальність за наклепницькі висловлювання, був прийнятий в першому читанні в середині вересня. Законопроект одразу викликав різку критику з боку громадськості.

Ротинейн, Даниил На Украине решается судьба закона о клевете / Д. Ротинейн // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 02.10. – № 184.

Український парламент проголосував за скасування законопроекту про кримінальну відповідальність за наклеп, прийнятий депутатами в першому читанні. Зняття законопроекту з розгляду підтримали 349 парламентарів при необхідному мінімумі в 226 голосів.

Украинские депутаты проголосовали против законопроекта о клевете // Российская газета. – М., 2012. – 02.10.

Верховна Рада офіційно скасувала прийняте раніше рішення про введення кримінальної відповідальності за наклеп і образу.

Украинцы отстаивали право на свободу слова // Зеркало. – Баку, 2012. – 02.10.

ВИБОРИ ДО ВР

Офіційні структури ЄС і США висловили стурбованість ситуацією з підведенням підсумків парламентських виборів в Україні. Західні експерти зробили Києву застереження. Занадто сильно дані Центровиборчкому розходяться з результатами всіх п'яти екзит-полів, що проводилися в день виборів. Ситуація все більше схожа на масштабну фальсифікацію.

Ивженко, Татьяна ЦИК считает по-своему / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 31.10.

Україну можна привітати – вона стала нормальною європейською країною. У Верховній Раді, як і в парламентах більшості країн Євросоюзу, з’явиться фракція націоналістів (партія „Свобода”). Також представлені не дуже сильні, але помітні ліві (компартія), є кон’юнктурний проект, зроблений під блискучу зірку екрану (боксер Віталій Кличко), а також дві основні сили, які власне і змагаються за владу – Партія регіонів і Об’єднана опозиція на основі „Батьківщини”.

Луцьянов, Федор Я свободен, я ничей / Ф. Луцьянов // Росийская газета. – М., 2012. – 31.10.

ЦВК України, що підводить підсумки виборів до Верховної Ради, обробила 90 відсотків протоколів. Згідно з отриманими даними, на виборах за партійними списками лідирує правляча Партія регіонів. Вона набрала 31,51 відсотка голосів.

На Украине подсчитали почти все голоса // Час. – Рига, 2012. – 31.10.

Бюлетені ще не підраховані, а політична ситуація в Україні ще більше загострюється. Ув’язнена экс-прем’єр України Юлія Тимошенко, яка лікується у харківській лікарні, оголосила безстрокове голодування на знак протесту проти фальсифікації парламентських виборів.

Colás, Xavier ‘Mi madre lucha porque sabe que los descontentos son más del 50%’ = [„Моя мати бореться, бо знає, що незадоволених більше 50%”] / X. Colás // El Mundo. – Madrid, 2012. – 30.10.

Партія Удар відомого боксера Віталія Кличка – при підрахунку 92,3 відсотка голосів, поданих на парламентських виборах в Україні – перемістилася на третє місце, трохи випередивши комуністів.

Kazimierzuk, Agnieszka Udar Kliczki wyprzedził komunistów = [Удар Кличка випередив комуністів] / A. Kazimierzuk // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 30.10.

Парламентські вибори пройшли під незвичним контролем: на спеціальному сайті всі могли слідкувати за ними через камери, встановлені на кожній виборчій комісії. Може тому здається, що все проходить дуже справедливо, але

опозиція і правозахисники говорять про купівлю голосів, і кандидатів. Після розмов з українцями, автор робить висновок, що група Президента України Віктора Януковича буде продовжувати правити в Україні.

Kościński, Piotr *Na Ukrainie dobrze już było. Młodzież nad Dniepru nie wierzy, że wybory w jej kraju cokolwiek zmienią* = [В Україні добре вже було. Молодь над Дніпром не вірить, що вибори в їх країні щось змінять] / P. Kościński // *Rzeczpospolita*. – Warsaw, 2012. – 30.10.

Юлія Тимошенко розпочала голодування на знак протесту проти – як вона сказала – „сфальсифікованих виборів”.

Malinowski, Przemysław *Tymoszenko ogłosiła strajk głodowy* = [Тимошенко оголосила голодовку] / P. Malinowski // *Rzeczpospolita*. – Warsaw, 2012. – 30.10.

УДАР і Свобода пропонують Україні нові політичні нарративи. Віталій Кличко хоче бути голосом українського середнього класу. А націоналісти презентують моральний консерватизм – пише оглядач „Rzeczpospolita”.

Memches, Filip *Nowe podziały nad Dnieprem* = [Нові підрозділи над Дніпром] / F. Memches // *Rzeczpospolita*. – Warsaw, 2012. – 30.10.

Правляча партія України отримала перемогу над союзниками Тимошенко, яка перебуває у в'язниці, у виборах до законодавчого органу. Міжнародні спостерігачі коментували цю подію як удар по зародженню демократії в колишній радянській державі.

Observers slam Ukraine poll as ruling party nears victory = [Спостерігачі в Україні спостерігають як правляча партія наближається до перемоги] // *Daily Nation*. – Nairobi, 2012. – 30.10.

Спостереження за підготовкою до голосування та ходом голосування на виборчих дільницях на території України здійснювало понад 6000 офіційних спостерігачів Комітету виборців України. Предметом їхнього моніторингу стало дотримання міжнародних стандартів та національного законодавства в частині організації округними та дільничними виборчими комісіями голосування виборців на вибор-

чих дільницях. Хоча порушення українського законодавства і міжнародних стандартів загалом не мали системного і масового характеру, все ж факти порушень було зафіксовано у більшості регіонів України.

Region: Church and state collide in Ukraine = [Регіон: Церква і держава стикаються в Україні] // *The Prague Post*. – Prague, 2012. – 30.10.

Взаємні докори і звинувачення у фальсифікації – так виглядає Київ після виборів, вважають автори. Для опозиції, яка за результатами екзит-полів могла розраховувати на 103 місця з 225 за пропорційною схемою, результати що повідомили в ЦВК у понеділок стали шоком. Правляча Партія регіонів одержала принаймні, на кілька процентних пунктів більше, ніж у екзит-полах, та сама картина і у їх союзників комуністів. Значно зменшилися результати націоналістичної Свободи, з 11–12 до 8 відсотків. За неофіційними даними, в одномандатних виборчих округах Партія регіонів може отримати більше 100 місць (з 225). Поки не відомо, скільки пройде незалежних кандидатів, які – на думку опозиції – будуть куплені або залякані владою. Це підтверджує прогноз, що незалежно від результатів виборів люди Віктора Януковича будуть мати більшість у Верховній Раді. Масла у вогонь додала заява ЦВК про те, що офіційні результати будуть надані тільки 11–12 листопада.

Serwetnyk, Tatiana *Ukraińskie cuda nad urną. W zagadkowy sposób przegrana władz w wyborach parlamentarnych zamieniła się w zwycięstwo* = [Українські чудеса урни. В загадковий спосіб програш влади в парламентських виборах перетворився на перемогу] // *T. Serwetnyk, P. Kościński // Rzeczpospolita*. – Warsaw, 2012. – 30.10.

Спостерігачі від ОБСЄ заявили, що на виборах в Україні зловживали адмінресурсом, кампанія та її фінансування не були прозорими. „Україна в порівнянні з іншими країнами колишнього Радянського Союзу підтримує певні демократичні стандарти, виборці мають реальний вибір. Але з іншого боку, Україна зробила крок назад у порівнянні з виборами 2010 чи 2007 року”, – заявив голова місії спостерігачів Європарламенту Павел-Роберт Коваль.

Ukraine lashed over 'step backward' in polls = [Україна зробила „крок назад” згідно опитувань] // Daily Nation. – Nairobi, 2012. – 30.10.

Українські опозиційні партії готові боротися за свої голоси після виборів. Міжнародні спостерігачі засудили вибори в Україні, як крок у бік від демократії. Ув'язнена експрем'єр Юлія Тимошенко розпочала голодування на знак протесту проти порушень під час виборів.

Ukraine's opposition scrambling after ruling party wins vote blasted by the West = [Опозиція в Україні готова битися за свої голоси після виборів] // The Washington Post. – Washington, 2012. – 30.10.

В Україні пройшли парламентські вибори, ЦВК опублікувала дані підрахунку 71 % бюлетенів. Партія регіонів Президента Віктора Януковича набирає третину голосів, партія „Батьківщина” – близько 24 % голосів. Несподіванкою став великий успіх партії УДАР, яку очолює знаменитий боксер Віталій Кличко. Його 13 „з хвостиком” відсотків стали справжнім „нокдауном” для влади.

Выборы в Украине: тотального превосходства нет ни у кого // Новое время. – Ереван, 2012. – 30.10.

Держдепартамент США розкритикував вибори до Верховної Ради України. Як заявив представник відомства Марк Тонер, вони „не просунули Україну на шляху до того, щоб стати незалежною, процвітаючою і демократичною країною”. Голосування, за словами представника Держдепартаменту, було затьмарене використанням адміністративного ресурсу на користь правлячої партії, втручанням у роботу ЗМІ і утиском опозиційних кандидатів.

Госдепартамент США раскритиковал выборы в Верховную Раду Украины // Зеркало. – Баку, 2012. – 30.10.

Головним підсумком виборів до Верховної Ради в Україні можна вважати те, що відставки прем'єр-міністра (а також першого номера партійного списку ПР і голови партії) Миколи Азарова чекати не варто. Партія регіонів розраховує по одинці зібрати в новій Раді просту більшість у 225 голосів.

Дульман, Павел Кличко проиграл по очкам / П. Дульман // Российская газета. – М., 2012. – 30.10.

Українські вибори піднесли дві прогнозовані сенсації. У Верховну Раду вперше пройшла націоналістична партія „Свобода”. І стало відоме ім’я нового лідера, якому на цьому етапі відводиться роль третьої сили, – Віталій Кличко, чия партія УДАР сформує впливову фракцію в новому парламенті. Третьою сенсацією, як очікується, стане затвердження нового складу уряду.

Ивженко, Татьяна Украина: Олигархи готовятся к президентским выборам / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 30.10.

Прорив націоналістів на українських виборах виявився для багатьох експертів як грім серед ясного неба. Ще півмісяця тому соціологи сумнівалися, що партія „Свобода” подолає п’ятивідсотковий прохідний бар’єр. Що сталося за два тижні з моменту заборони на соціопитування? Соціологи вважають, що настрої українців сильно не змінилися. А на руку політичній силі львівського медика Олега Тягнибока, знаменитого своїми русофобськими заявами, зіграла низька в цілому по країні явка виборців – всього близько 58 %. **При цьому націоналісти прийшли на вибори організовано і проголосували за своїх.** Дивно ще й те, що крім західних областей країни за „Свободу” проголосував і Київ.

Медведь, Сергей В украинскую Раду прошли Кличко и националисты / С. Медведь // Комсомольская правда. – М., 2012. – 30.10.

Міжнародні спостерігачі загалом позитивно оцінюють організаційну роботу виборів до Верховної Ради України, які пройшли 28 жовтня. Голова Центральної виборчої комісії Російської Федерації Володимир Чуров вважає, що парламентські вибори в Україні організовані добре. Спостерігач від організації „Європейський центр геополітичного аналізу” Деніел ван дер Ступ повідомив на брифінгу в прес-центрі Дипломатичній академії МЗС України, що парламентські вибори в Україні були чесними і справедливими, їх організація краще, ніж в деяких західних країнах.

Обобщение: международные наблюдатели в принципе позитивно оценивают парламентские выборы в Украине // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 30.10.

В Україні пройшли вибори до Верховної Ради. У парламент проходять п'ять партій. Після підрахунку 30 % протоколів (5,2 млн голосів) за партійними списками лідує правляча Партія регіонів з 36,61 % голосів. По мажоритарних округах після підрахунку 20,64 % протоколів попереду також Партія регіонів.

Партия регионов побеждает на Украине // Час. – Рига, 2012. – 30.10.

Міжнародні спостерігачі ставлять під сумнів чесність минулих парламентських виборів в Україні. Основні претензії оголосила спеціальний координатор короткотермінової місії зі спостереження за виборами ОБСЄ, глава делегації Парламентської асамблеї ОБСЄ шведка Вальбурга Габсбург Дуглас.

Соколовская, Янина Выборы в Верховную Раду разочаровали западных наблюдателей / Я. Соколовская // Известия. – М., 2012. – 30.10.

У посольстві України розташувалася виборча дільниця № 900040 по виборах у Верховну Раду України. Упевнену перемогу в Бішкеку отримала правляча в Україні Партія регіонів – 21 голос, більше 50 відсотків. На другому місці – партія „УДАР (Український Демократичний Альянс за Реформи) Віталія Кличка”, 8 голосів, або майже 10 відсотків.

Тузов, Александр Бишкекская победа Кличко и регионалов / А. Тузов // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2012. – 30.10. – № 161.

Партія регіонів президента Віктора Януковича говорить про свою рішучу перемогу, головний опозиціонер України Юлія Тимошенко оголошує у в'язниці голодування на знак протесту проти фальсифікацій. На бік Тимошенко стає глава місії спостерігачів ОБСЄ – ерцгерцогиня Вальбурга Габсбург, за сумісництвом – депутат парламенту Швеції. Вона каже, що вибори не відповідали європейським стандартам чесності та прозорості і що мав місце масштабний підкуп виборців.

Эггерт, Константин „Верховную раду нельзя обвинить в том,

что она превратилась в принтер, штампующий угодные власти законы” / К. Эггерт // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 30.10. – № 204.

Хоча офіційні підсумки виборів до Верховної Ради поки не оголошені, розклад сил в цілому зрозумілий. Українці незадоволені владою. Три опозиційні партії – „Батьківщина”, УДАР та „Свобода” – отримали в цілому на 5 % більше голосів, ніж правляча Партія регіонів (ПР) і її союзники комуністи. Тобто якби вибори проходили за старими правилами, більшість у Раді склали б противники президента Віктора Януковича – і саме вони формували б новий уряд.

Юсин, Максим Виктора Януковича спас новый закон о выборах / М. Юсин // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 30.10. – № 204.

Вибори до Верховної Ради знову підтвердили розкол України на дві частини. Російськомовні Схід і Південь підтримали Партію регіонів і комуністів. Інші 16 україномовних областей і традиційно до них примкнув Київ проголосували за опозицію. „Батьківщина”, УДАР та „Свобода” набрали більше голосів, ніж регіонали і Компартія. Втім, для перемоги цього не вистачило: російськомовні області більш населені, особливо Донецька і Дніпропетровська. Як і слід було очікувати, кращий результат Партія регіонів показала на батьківщині президента Януковича, в Донецькій області, – 65 %. На протилежному фланзі – Західна Україна. У Львівській області найбільше голосів набрала „Свобода” – 38 %, регіонали – всього 5 %.

Юсин, Максим Две Украины голосовали по-разному / М. Юсин // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 30.10. – № 204.

Екс-прем'єр Юлія Тимошенко оголосила голодування на знак протесту проти фальсифікації парламентських виборів. Про це повідомив її захисник Сергій Власенко.

Bidder, Benjamin Timoschenko protestiert mit Hungerstreik gegen Janukowitsch-Sieg = [Тимошенко протестує голодуванням проти перемоги Януковича] / В. Bidder // Spiegel. – Hamburg, 2012. – 29.10.

Після попереднього підрахунку 25 % голосів Партія ре-

гіонів українського Президента Віктора Януковича, виграє парламентські вибори з 37 % голосів, слідом іде партія Юлії Тимошенко з 21 % голосів.

Colás, Xavier *Los primeros resultados dan la victoria al partido de Yanukovich en Ucrania = [Перші результати свідчать про перемогу партії Януковича в Україні] / X. Colás // El Mundo. – Madrid, 2012. – 29.10.*

Результати парламентських виборів в Україні вказують на перемогу правлячої Партії регіонів і Президента Віктора Януковича. Голосування різко розкритикували міжнародні спостерігачі і засудили як упереджене по відношенню до опозиції. Найбільшу стурбованість викликає те, що ці вибори були „кроком назад” від демократичного прогресу.

Englund, Will *Ukraine elections and the Russia model = [Вибори в Україні та російська модель] / W. Englund // The Washington Post. – Washington, 2012. – 29.10.*

За партійними списками до Верховної Ради України нового скликання проходять п'ять партій. Згідно з попередніми даними, в парламенті будуть представлені Партія регіонів (32 % голосів), Об'єднана опозиція „Батьківщина” (23,2 %), УДАР Віталія Кличка (14,4 %), ВО „Свобода” (12,6 %), КПУ (11,5 %) – ці партії подолали 5-відсотковий виборчий бар'єр.

Five parties to enter Ukraine's next parliament = [П'ять партій пройшли до новообраного парламенту України] // China Daily. – Beijing, 2012. – 29.10.

Міжнародні спостерігачі стурбовані процесом підрахунку голосів, а зволікання з оприлюдненням результатів у деяких округах ставлять під сумнів чесність українських парламентських виборів.

Herszenhorn, David M. *Observers Denounce Ukrainian Election, Citing Abuses by Rulers = [Спостерігачі засуджують вибори в Україні, посилаючись на зловживання з боку влади] / D. M. Herszenhorn // International Herald Tribune. – New York, 2012. – 29.10.*

Phillips, Jack *Ukraine's Ruling Party Leads in Early Poll Results = [Правляча партія лідирує в Україні після попереднього підрахунку голосів] / J. Phillips // The Epoch Times. – New York, 2012. – 29.10.*

Андрій Шевченко оголосив про завершення футбольної кар'єри, розпочав кар'єру політичну та вступив до партії Наталії Королевської „Україна – Вперед!”. „Я прийняв рішення приєднатися до команди Наталії Королевської, бо „Україна – Вперед!” – це партія майбутнього, це партія молодих лідерів”, – сказав колишній нападник.

Retired Ukraine football star Shevchenko flops on political debut // The Straits Times. – Сингапур, 2012. – 29.10.

Правляча партія в Україні отримала перемогу на виборах до парламенту завдяки тому, що утримує лідера опозиції Юлію Тимошенко у в'язниці. Це дає підстави для занепокоєння Заходу щодо нечесної гри та результатів парламентських виборів.

Ukraine ruling party ahead in election results = [Правляча партія в Україні отримала підтримку на виборах до парламенту] // The Straits Times. – Сингапур, 2012. – 29.10.

Правляча партія збереже свою сильну владу, що впливає з результатів виборів до парламенту. Західні спостерігачі називають вибори несправедливими та упередженими щодо опозиції. Спостерігачі від Організації з безпеки і співробітництва в Європі називають голосування в Україні ударом по демократії.

Ukraine's ruling party leads in parliament vote criticized by Western observers as biased = [Українські вибори в парламент західні спостерігачі називають упередженими] // The Washington Post. – Вашингтон, 2012. – 29.10.

Попередні результати виборів в Україні, вже визнаних міжнародними спостерігачами в якості чесних і справедливих, показують те, наскільки стійкою може виявитися на перший погляд хаотична політична система. Більш того, новий розклад сил у Верховній Раді показує, що за 21 рік незалежності український народ зміг створити єдину, хоч і надзвичайно розколоту державу – головного володаря суверенних прав. А в країні сформувався певний прообраз сучасної політичної системи.

Бордачев, Тимофей Целостный раскол / Т. Бордачев // Известия. – М., 2012. – 29.10.

Представники Партії регіонів заявили, що розраховують отримати більше половини місць у Верховній Раді нового скликання за результатами виборів.

В “Партии регионов” рассчитывают получить более половины мест в Верховной Раде // Зеркало. – Баку, 2012. – 29.10.

Вибори в Україні пропустили у Верховну Раду п'ять партій. Судячи з усього, більшість голосів отримала Партія регіонів. Аналізуючи новий політичний ландшафт в Україні, журнал „Коммерсант-Влада” пише, що Президенту Віктору Януковичу він не обіцяє нічого хорошого. У Януковича з'явився грізний суперник. Зростаюча популярність Віталія Кличка вже призвела до того, що саме його стали пророкувати в головні суперники Януковича на президентських виборах 2015 року.

Выборы в Украине преподнесли главную неожиданность // Зеркало. – Баку, 2012. – 29.10.

Выборы на Украине преподнесли неожиданность: у Януковича появился грозный соперник // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 29.10.

На виборах у Верховну Раду України найбільше число голосів виборців, за результатами обробки 40 % протоколів, отримала Партія регіонів. На другому місці – блок „Батьківщина”.

Губаев, Наил „На Украине появляются новые политические игроки” / Н. Губаев // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 29.10. – № 203.

В Україні відбулися парламентські вибори. Хоча учасники виборів зранку говорили про порушення, результат голосування вважався прогнозованим. Несподіванки, на думку експертів, можуть початися навіть не на етапі підрахунку голосів, а вже при формуванні фракцій у новій Верховній Раді.

Ивженко, Татьяна В Украине выбирали парламент / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 29.10.

Правляча в Україні Партія регіонів після підрахунку 60,17 % протоколів на виборах до українського парламенту за партійними списками лідирує з 34,27 % голосів, опозиційна „Батьківщина” набирає 22,46 %, третє місце у Ком-

партії (14,73 %), повідомляє 29 жовтня РІА „Новости” з посиленням на Центрвиборчком України. На четвертому місці – партія „УДАР” боксера Віталія Кличка з 12,97 %, на п’ятому – націоналісти зі „Свободи” (8,68 %).

Партия регионов набирает 34 % на выборах в Раду Украины // Коммерсантъ. – М., 2012. – 29.10. – № 203.

Вибори до Верховної Ради оголили низку важливих тенденцій. Суспільство поляризується, ідеологія для партій стає важливіше маркетингу, а Олег Тягнибок цілком може стати головним конкурентом Віктора Януковича на президентських виборах 2015 року, вважає автор.

Плотников, Глеб Когда идеология сильнее технологий / Г. Плотников // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 29.10.

Президент України Віктор Янукович задоволений рівнем проведення парламентських виборів, які відбулися в країні 28 жовтня. „Я вітаю народ України з важливим кроком у розвитку вільної незалежної демократичної держави”, – наводить його слова прес-служба.

Президент Украины доволен проведением парламентских выборов // Коммерсантъ. – М., 2012. – 29.10. – № 203.

Україна обрала Верховну Раду, і більшість там знову складе Партія регіонів Віктора Януковича. У Росії цю виборчу кампанію практично не помічали, вважає автор. Якщо раніше українські вибори ставали серйозною внутрішньоросійської політичною темою, то тепер перемога Януковича всерйоз нікого в Москві не хвилює. Зате Україна, як і Молдова, тепер цікавить Євросоюз – там за новою Східною Європою стежать вельми пильно.

Преображенский, Иван Враждебные друзья России / И. Преображенский // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 29.10.

На парламентських виборах в Україні лідирує правляча Партія регіонів. За попередніми даними, вона набрала трохи менше 40 % голосів. На другому місці опозиційний блок „Батьківщина” 20 %. 15 % **набрали комуністи. Представники „Батьківщини”** вже назвали вибори одними з найбільш

„брудних” за всю історію України.

Романова, Полина „Националисты помогут партии власти сдерживать либеральную оппозицию” / П. Романова // Коммерсантъ. – М., 2012. – 29.10. – № 203.

Найнесерйозні вибори в новітній історії України визнані такими, що відбулися. Партія регіонів без кричущих порушень набрала вірні 30 %, що в умовах тотальної ненависті до політиків можна вважати дивом. У Раду також проходять Яценюк, Турчинов, „Удар” Кличка – і радикальні націоналісти зі „Свободи” Тягнибока. Разом вони набирають більше, ніж партія Януковича з давно підготованими комуністами, цим червоним пером у хвості блакитного павича. Західні коментатори натхненні: в цьому розкладі їм ввижається євроінтеграція. Ніби не ясно, що половину крісел у новій Раді займуть бізнесмени-мажоритарники, які витратили від 5 до 15 млн дол. за мандат. І що партія влади зможе купувати їх оптом (заманюючи до себе) та в роздріб (оплачуючи правильне голосування).

Стешенко, Анна Новый флаг Украины / А. Стешенко // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 29.10.

Центрвиборчком України підрахував 70,14 % протоколів на виборах до українського парламенту. За партійними списками лідирує Партія регіонів, яка набрала 33,41 % голосів на виборах до Верховної Ради України. На другому місці опозиційна „Батьківщина”, яка набирає 23,04 %, третє місце у Компартії (14,48 %). На четвертому місці – партія „УДАР” боксера Віталія Кличка з 13,16 %, на п'ятому – націоналісти зі „Свободи” (8,97 %).

Украинский ЦИК подсчитал более 70 процентов протоколов // Российская газета. – М., 2012. – 29.10.

Російські експерти впевнені, що за підсумками парламентських виборів партія Віктора Януковича збереже повний контроль над Верховною радою. За попередніми результатами виборів за партійними списками (підраховано близько 35 % голосів) впевнено лідирує Партія регіонів – 35,97 %. За нею йде „Батьківщина” – 21,36 %. За комуністів проголосу-

вали 15,15 %, за УДАР – 12,77 %, за „Свободу” – 7,89 %. Решта партій поки не долають п’ятивідсотковий бар’єр.

Являнський, Ігорь Виктор Янукович сохранит контроль над Верховной Радой / И. Являнский // *Российская газета*. – М., 2012. – 29.10.

Хоча остаточні результати виборів до Верховної Ради України ще не оголошені, якісний склад гравців на оновленій політичній сцені країни вже ясний. Вже зараз очевидно – партія влади, подобається це комусь чи ні, виграла ці парламентські вибори, вважає автор публікації. Об’єднана опозиція – а це „Батьківщина” Юлії Тимошенко і „Фронт змін” Арсенія Яценюка плюс кілька кишенькових партій – програла. Всеукраїнська партія націоналістів „Свобода” і поміркований УДАР Віталія Кличка в це об’єднання не входять. Тому їх, в деякому розумінні, феноменальний вигреш – це теж прогреш об’єднаної опозиції під брендом „Батьківщини”.

Ярошинская, Алла Партия Януковича прирастет „тушками” / А. Ярошинская // *РОСБАЛТ*. – С.Пб., 2012. – 29.10.

Україна зараз стоїть на порозі вирішальних парламентських виборів з колишнім прем’єр-міністром Юлією Тимошенко, основним суперником чинного Президента, яка перебуває у в’язниці за зловживання владою та спортсменом, який намагається завоювати серця незадоволених. Боксер Віталій Кличко, чемпіон світу в суперважкій вазі, разом зі своєю партією вважає, що українці втомилися від політиків і критикує авторитарні тенденції Президента України Віктора Януковича і прем’єр-міністра Миколи Азарова.

Colás, Xavier Ucrania elige entre Moscú y Bruselas en unas elecciones muy reñidas = [Україна вибирає між Москвою та Брюсселем на дуже складних виборах] / X. Colás // *El Mundo*. – Madrid, 2012. – 28.10.

Правляча партія Президента Віктора Януковича заявила про свою перемогу на парламентських виборах в Україні, ґрунтуючись на попередніх результатах опитувань на виході з виборчих дільниць. Дані соціологів також показали, що у опозиційних партій з’явилося більше прихильників, в тому числі – у партії ультранаціоналістів, лідер якої ві-

домий своїми антисемітськими і расистськими поглядами.

Herszenhorn, David M. *Governing Party Claims Victory in Ukraine Elections* = [Правляча партія перемагає на виборах в Україні] / D.M. Herszenhorn // *International Herald Tribune*. – New York, 2012. – 28.10.

Партія регіонів Януковича, швидше за все, збереже свою парламентську більшість. Міжнародні спостерігачі вибори вважають недемократичними. Вони попереджають про можливість погіршення зв'язків Києва із Заходом, що підштовхне Україну до Москви.

Karmanau, Yuras *Ukraine president's party claims victory in parliamentary vote as opposition leader in jail* = [Президент України заявляє про перемогу правлячої партії в парламентських виборах] / Y. Karmanau // *The Washington Post*. – Washington, 2012. – 28.10.

Українці обиратимуть парламент 28 жовтня. Перебування лідера опозиції Юлії Тимошенко за ґратами може сприяти фальсифікаціям на виборах, що в свою чергу може сприяти перемозі партії чинного президента Віктора Януковича на виборах.

Ukraine votes with *opposition leader in jail* = [Україна голосує з лідером опозиції в тюрмі] // *The Himalayan*. – Kathmandu, 2012. – 28.10.

Партія українського Президента Віктора Януковича здобула перемогу на парламентських виборах, заплямованих ув'язненням топ лідера опозиції країни. Партія регіонів Януковича, швидше за все, збереже свою парламентську більшість, а її кандидати візьмуть на себе ініціативу в індивідуальних гонках по всій країні.

Ukraine's ruling party *claims victory in election* = [Українська правляча партія отримала перемогу на виборах] / *Associated Press* // *The Guardian*. – London, 2012. – 28.10.

Віктор Янукович закликав своїх співвітчизників голосувати за своє майбутнє, заявивши, що парламентські вибори послужать важливим етапом у розвитку України. Близько 33 000 виборчих дільниць по всій країні були відкриті в день голосування. З метою забезпечення прозорості та демократії, система відеоспостереження була розгорнута на всіх виборчих дільницях. Користувачі Інтернету могли сте-

жити і контролювати процес голосування.

Ukrainian president votes in parliamentary elections = [Голос українського президента на парламентських виборах] // China Daily. – Beijing, 2012. – 28.10.

В Україні працюють 3797 спостерігачів з 35 міжнародних організацій та 28 країн світу, включаючи Нігерію і Парагвай. І хоча Партія регіонів і „Батьківщина” дорікають один одному в махінаціях і фальсифікаціях, на думку спостерігачів, вибори досить прозорі.

Волков, Константин Наблюдатели считают выборы в Раду прозрачными / К. Волков // Российская газета. – М., 2012. – 28.10.

Вибори народних депутатів проходять в Україні, вони відбуваються за змішаною системою: 225 народних депутатів обираються за партійними списками і 225 – в одномандатних виборчих округах.

Выборы народных депутатов проходят в Украине // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 28.10.

У Донецьку на одній з виборчих дільниць члени комісії змушені були розкривати сейф з бюлетенями автогеном і спалили 34 бланка. Автоген виявився єдиним виходом з ситуації, бо ключі від сейфу були викрадені. Комісія повідомила про це правоохоронні органи. Лідер комуністичної партії України Петро Симоненко заявив про масові фальсифікації в Донецькій області.

Голосование на выборах в Верховную раду Украины началось с заявлений о массовых фальсификациях в Донецкой области // Зеркало. – Баку, 2012. – 28.10.

За даними українського ЦВК вибори до Верховної ради країни визнані такими, що відбулися. На них перемагає правляча Партія регіонів. Жодна з політичних сил не стала „бронювати” місце в Києві для протестних акцій. Але Київський окружний суд заборонив проведення будь-яких масових акцій в центрі столиці на найближчі два тижні.

Дульман, Павел Боксер Кличко получит бронзу? // П. Дульман // Российская газета. – М., 2012. – 28.10.

Після підрахунку 30 % виборчих бюлетенів в Україні Партія регіонів лідує з 36,6 % голосів. У ніч після виборів, яку більшість українських політиків провели в студіях всіляких політичних ток-шоу, а не у власних штабах, хоч і туманно, але проявили якесь найближче політичне майбутнє країни.

Дульман, Павел *Партия регионов сделала первые заявления* / П. Дульман // *Российская газета*. – М., 2012. – 28.10.

Незважаючи на те, що весь рік соціологи фіксували втому українців від політичної боротьби, падіння інтересу до парламентської кампанії і небажання виходити з протестами на вулиці через місцевих політиків, без пристрастей і інтриги все-таки не обійшлося. Так, головне питання нинішніх виборів не в тому, хто займе перше місце – домінування Партії регіонів не викликає ні в кого сумнівів, а хто поділить „срібло” і „бронзу”. І тут боротьба йде між партією „Удар”, під керівництвом чинного чемпіону світу з боксу Віталія Кличка, і Об’єднаною Опозицією, конгломератом колишніх „помаранчевих” політиків, які виступають від імені і за дорученням Юлії Тимошенко.

Дульман, Павел *Украинцы выбирают Раду* / П. Дульман // *Российская газета*. – М., 2012. – 28.10.

Посол Росії в Україні Михайло Зурабов заявив, що РФ прийме будь-які результати виборів в Україні і буде реагувати на них виходячи зі своїх інтересів. „Росія, звичайно, готова прийняти будь-який вибір України, але теж треба розуміти, що Росія буде реагувати на будь-який вибір України так, як вона вважає за необхідне, відповідно до своїх інтересів”, – сказав Зурабов у виборчому штабі Партії регіонів.

РФ будет реагировать на итоги выборов на Украине исходя из своих интересов – посол // *Российская газета*. – М., 2012. – 28.10.

В Україні підходить до завершення виборча кампанія з виборів до Верховної Ради. 28 жовтня українські виборці будуть голосувати за новий склад парламенту.

В Украине сегодня день тишины накануне выборов в Верховную Раду // *Советская Белоруссия*. – Минск, 2012. – 27.10.

Рейтинг кандидатів азербайджанського походження на майбутніх парламентських виборах в Україні оцінюється як високий. Рена Назарова, перший кандидат, є автором і ведучою відомої політичної шоу-програми на київському телебаченні, а також членом правління Спільки азербайджанської молоді України. Інший кандидат-азербайджанець – Ровшан Тагієв, який є головою Конгресу азербайджанців України. Він висунув свою кандидатуру за мажоритарною системою від українського міста Біла Церква.

Високий рейтинг у кандидатів азербайджанського походження на парламентських виборах в Україні // Зеркало. – Баку, 2012. – 27.10.

Так званий „день тиші” настав в Україні 27 жовтня в переддень парламентських виборів. В цей день заборонено проводити будь-яку агітацію і публікувати в ЗМІ заклики до голосування за того чи іншого кандидата. Заборонені також концерти і різні спортивні змагання, організовані політиками.

Пчельников, Леонид *На Украине наступил „день тишины” / Л. Пчельников // Российская газета. – М., 2012. – 27.10.*

Об’єднана опозиція „Батьківщина” звернулася до Генеральної прокуратури України з проханням відреагувати на фальсифікацію даних про хвороби виборців. З початку виборчої кампанії до МВС України надійшло понад 3,7 тисячі повідомлень про порушення.

“Предвыборные заболевания” на Украине // Зеркало. – Баку, 2012. – 27.10.

Українські політичні партії внесли знаменитостей і навіть створили підроблені опозиційні партії в спробі підняти свій рейтинг і розділити голоси своїх суперників. Така тактика піднімає питання про прихильності України до демократії і її надії інтеграції із Заходом.

Celebrity candidates and fake opposition parties run in Ukraine’s parliamentary election = [Знамениті та відомі кандидати і підроблені опозиційні партії балотуються на парламентських виборах в Україні] // The Washington Post. – Washington, 2012. – 26.10.

Україна готується до парламентських виборів, а Захід турбує корупція під час виборчої кампанії. У доповіді виборчої спостережної місії ОБСЄ знайдені повідомлення про зловживання адміністративним ресурсом на підтримку правлячої Партії регіонів, загрози застосування насильства щодо працівників опозиційних партій і щонайменше 25 скарг на порушення під час кампанії.

Khazan, Olga *Can crowd-sourcing keep corruption at bay? = [Може краудсорсінг держати корупцію в страху?] / O/ Khazan // The Washington Post. – Washington, 2012. – 26.10.*

Перебуваючи у в'язниці, суперник правлячого президента Юлія Тимошенко закликала виборців зупинити неминучу „диктатуру” регіоналів в Україні і проголосувати на виборах до Верховної Ради за опозиційних представників.

With rival jailed, *Ukraine president seems set for election victory = [З суперницею у в'язниці президент України схоже налаштований на перемогу] // Daily News and Analysis. – Mumbai, 2012. – 26.10.*

Основні інтриги виборів до Верховної Ради України полягають у наступному: а) чи будуть визнані вибори світовою громадськістю; б) наскільки великим буде відрив Партії регіонів від найближчих конкурентів; в) чи зможе Партія регіонів сформувати конституційну більшість в парламенті; г) хто стане другим номером – „Батьківщина” або УДАР; д) хто з партійних „карликів” пройде в Раду – партія Наталії Королевської „Україно, вперед!” або вкрай права „Свобода” Олега Тягнибока.

Бондаренко, Кость, *директор Інститута української політики, Київ* *На українском предвыборном фронте – без перемен / К. Бондаренко // Независимая газета. – М., 2012. – 26.10.*

Майбутній плебісцит в Україні є насамперед рейтинговим голосуванням для Партії регіонів, оцінкою їхньої політичної стратегії. Слово за українським виборцем: що скаже він по найактуальнішій темі пострадянської інтеграції – приєднуватися чи ні до Митного союзу.

Елфимов, Вадим *Рада в первом раунде / В. Елфимов // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 26.10.*

Політичний дебют зірки футболу Андрія Шевченка підтримує претензії Президента Януковича по збереженню контролю над парламентськими виборами, які, за твердженням України, повинні покращити натягнуті відносини з ЄС. Тим часом українська передвиборча тактика ризикує викликати гнів ЄС. Шевченко братиме участь у виборах від партії „Україна, вперед!”. Це завдасть шкоди опозиції, лідер якої Юлія Тимошенко перебуває у в'язниці, і збільшить шанси Партії регіонів, стверджують автори статті.

Krasnolutska, Daryna Soccer hero drains votes as Ukraine tactics risk EU wrath = [Зірка футболу Шевченко забирає голоси у опозиції] / D. Krasnolutska, K. Choursina // The Independent. – London, 2012. – 25.10.

Українська сторона робить все необхідне для сприяння роботі міжнародних спостерігачів на парламентських виборах в Україні, повідомив міністр закордонних справ Костянтин Грищенко. На зустрічі з міжнародними спостерігачами та представниками відповідних міністерств і відомств, задіяних у співпраці з місіями спостереження, міністр зазначив, що запрошення міжнародним спостерігачам МЗС України направив ще в березні поточного року.

Украина не отказала в регистрации ни одному кандидату в международные наблюдатели – глава МИД // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 25.10.

За десять днів до виборів до Верховної Ради України у країні оголошено мораторій на проведення соціологічних опитувань. Мабуть, тому що кожна із зацікавлених сторін за майже два місяці передвиборчої гонки зуміла – так чи інакше – прикупити „своїх” соціологів, які вивалювали на голови електорату потрібні замовникам результати. Проте математичні вправи претендентів не тільки не прояснили населенню справжню картину, а навпаки, зовсім заплутали і дезорієнтували його. Така вакханалія тільки на руку партії влади – в мутній водичці, як мовиться.

Ярошинская, Алла Операция „Деньги на революцию” / А. Ярошинская // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 24.10.

За останні два з половиною роки ситуація в Україні змінилася, але не на краще, вважає Андерс Аслунд. 28 жовтня парламентські вибори в Україні стануть або останнім кроком Януковича до консолідації влади, або останнім шансом його супротивників перервати правління його сім'ї, зазначає автор статті.

Åslund, Anders The Malaise in Ukraine = [Тревога на Україні] / A. Åslund // Foreign Policy. – Washington, 2012. – 23.10.

Найбільша група міжнародних спостерігачів на парламентських виборах 2012 року в Україні є громадяни Польщі, – повідомила Центральна виборча комісія (ЦВК) в Києві. 212 поляків будуть стежити за виборами до Верховної Ради від імені польського уряду і міжнародних організацій. Другою країною за кількістю спостерігачів є Росія, яка направила 60 осіб. За голосуванням 28 жовтня спостерігатимуть майже 3800 іноземців, які представляють 35 організацій та 28 країн.

Krawczyk, Iwona Polacy największą grupą obserwatorów wyborów na Ukrainie = [Поляки становлять найбільшу групу спостерігачів за виборами в Україні] / I. Krawczyk // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 22.10.

Виборча кампанія в Україні завершується. Згідно з останніми опитуваннями, гарантовано до парламенту проходять чотири партії: Партія регіонів, Комуністична партія, „Батьківщина” і УДАР (Український демократичний альянс за реформи). На межі подолання 5 % виборчого бар'єру знаходяться ще дві партії: націоналістична „Свобода” та „Україна – вперед”.

Райхель, Юрий На финишной прямой / Ю. Райхель // Зеркало. – Баку, 2012. – 22.10.

Сюрпризом для української парламентської кампанії став знаменитий боксер-професіонал Віталій Кличко. Його партія УДАР, яка заздалегідь оголосила про відмову від блокування з владою і об'єднаною опозицією, може під час виборів до Верховної Ради 28 жовтня отримати друге місце – після правлячої Партії регіонів. У Києві, за прогнозами, УДАР і зовсім виграє.

Цицюра, Мария „Между украинским народом и властью в Киеве огромная пропасть” / М. Цицюра // Известия. – М., 2012. – 21.10.

Канадський депутат-консерватор Тед Опітц, обрання якого було скасовано через численні порушення на виборах, поїде в Україну спостерігачем. Завдання місії канадських спостерігачів – гарантувати, що парламентські вибори в Україні вільні і справедливі. Місія складається з 500 спостерігачів.

Bryden, Joan Tories under fire for staffing of election monitor mission to Ukraine = [Канадських консерваторів засуджують за склад місії спостерігачів на Україні] / J. Bryden, M. Blanchfield // The Globe and Mail. – Toronto, 2012. – 19.10.

Представники української опозиції підписали угоду про формування коаліції демократичних сил у Верховній Раді України нового скликання. Угоду підписали представники Всеукраїнського об'єднання „Батьківщина”, партії „Фронт змін”, ВО „Свобода”, „Народна самооборона”, „Реформи і порядок”, „Народний рух України”, „За Україну”, „Громадянська позиція”.

Оппозиционные партии Украины подписали соглашение о коалиции в новой Раде // Коммерсантъ. – М., 2012. – 19.10. – № 197.

Головна інтрига виборів в Україні – це явка виборців. Здається, ще трохи, і на цей похмурий фарс перестануть ходити навіть самі кандидати. За великим рахунком, вибори ці безглузді і не містять внутрішньої інтриги, оскільки ніхто з формальних опонентів влади не є альтернативою. Всі вони суть більш-менш технологічні вивіски олігархічних груп. Справа навіть не в тому, що „демократія” в Україні з приходом Януковича закінчилася. Просто всі зрозуміли суть спектаклю і втратили до нього інтерес, вважає автор.

Петров, Иван А выборы здесь тихие / И. Петров // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 19.10.

Як свідчать опитування, проведені напередодні парламентських виборів в Україні, популярність Віталія Кличка, чемпіона світу з боксу у важкій вазі, несподівано зросла на тлі очікувань виборців, що нові обличчя кинуть виклик політичній еліті, відзначає автор. Будучи колись втіленням надії на прозахідну демократію в регіоні, Україна зійшла з цього шляху при Президентові Януковичу, якого Захід зви-

нувачує в авторитаризмі, відзначає видання. Тепер Кличко має намір послабити владу Януковича і обіцяє повернути цю колишню радянську республіку назад на шлях до Європи та демократії. Його партія УДАР опинилася на другому місці за популярністю після Партії регіонів Януковича.

Marson, James *Ukraine Boxer Scores Points in Political Ring* = [Український боксер набирає очки на політичному ринзі] / J. Marson // *The Wall Street Journal*. – New York, 2012. – 18.10.

Бесіда про майбутні 28 жовтня вибори в Україні з Надзвичайним і Повноважним Послом України в Литві Валерієм Жовтенко.

Иванов, Анатолий *Выборы для Украины чрезвычайно важны* / А. Иванов // *Литовский курьер*. – Вильнюс, 2012. – 18.10.

Лідер Партії регіонів, прем'єр-міністр України Микола Азаров до 28 жовтня буде займатися виборчою кампанією, повідомив Президент Віктор Янукович.

Лидер Партии регионов Николай Азаров до 28 октября будет заниматься избирательной кампанией // *Зеркало*. – Баку, 2012. – 18.10.

Українські опозиційні партії домовляються про створення коаліції в новій Верховній Раді. До складу майбутньої парламентської коаліції увійдуть окрім „Свободи” також УДАР Віталія Кличка і Об'єднана опозиція, створена на базі партії Юлії Тимошенко „Батьківщина” і партії „Фронт змін” Арсенія Яценюка. За даними різних опитувань, у Верховну Раду точно проходять Партія регіонів, УДАР, Об'єднана опозиція і Компартія.

Ивженко, Татьяна *Украинские националисты готовятся к революции* / Т. Ивженко // *Независимая газета*. – М., 2012. – 16.10.

З приходом до влади Президента Віктора Януковича розстановка політичних сил в західних областях України зазнала серйозних змін. „Ветеранів” опозиційного руху – „Нашу Україну” і БЮТ – потіснили „Фронт змін” Арсенія Яценюка, націоналістична „Свобода” Олега Тягнибока та партія „Удар” Віталія Кличка. Саме ці політичні сили будуть боротися між собою на парламентських виборах в за-

хідних областях України.

Жильцов, Сергей Сергеевич, доктор политических наук, руководитель Центра СНГ Института актуальных международных проблем Национал-демократическая идеология востребована оппозицией / С. С. Жильцов // Независимая газета. – М., 2012. – 15.10.

Українська Центральна виборча комісія провела масову „чистку” списків кандидатів у депутати парламенту. У підсумку, були зняті з реєстрації 86 кандидатів-одномандатників і 66 кандидатів, які висувались за партійними списками.

Украинский ЦИК снял с регистрации более 150 кандидатов в депутаты // Российская газета. – М., 2012. – 15.10.

Українська партія „Удар” прийняла рішення зняти з парламентських виборів у мажоритарних округах 32 своїх кандидати. Як пояснили „Известиям” у штабі очолюваного боксером Віталієм Кличком, кандидатів знімають на користь 26 членів Всеукраїнського об’єднання „Батьківщина” і 6 безпартійних, але також підтриманих „Батьківщиною”.

Мацарский, Юрий Партия Кличко отдает голоса Тимошенко / Ю. Мацарский // Известия. – М., 2012. – 14.10.

Відповідно до Закону України „Про вибори народних депутатів України” Центральна виборча комісія України постановою від 26 вересня 2012 № 1091 створила в Москві при посольстві України в Російській Федерації дільничну виборчу комісію по виборах народних депутатів України виборчої дільниці за кордоном № 900075.

Рильский, Владислав Адреса участков / В. Рильский // Российская газета. – М., 2012. – 12.10.

За півмісяця до парламентських виборів в Україні оприлюднені опитування провідних служб про політичні уподобання виборців. Опитування показують: розстановка сил і склад Верховної Ради нового скликання серйозно зміняться порівняно з минулим українськими парламентами.

Строкань, Сергей Партию регионов ждет УДАР / С. Строкань // Коммерсантъ. – М., 2012. – 12.10. – № 190.

У четвер Головне слідче управління Слідчого комітету Росії пред'явило звинувачення двом фігурантам скандалу навколо програми „Народний гараж” – першому заступнику глави департаменту містобудівної політики Москви Костянтину Королевському і Олександрю Левченку. Додатковий інтерес до справи надавав той факт, що частина викрадених грошей, за версією слідства, Королевський використовував для фінансування українських політиків. Зокрема, на піар-кампанію своєї рідної сестри Наталії Королевської, яка раніше входила до блоку Юлії Тимошенко, а зараз виступає лідером партії „Україна – вперед!”. Однак, за відомостями „Известий”, ця версія не підтвердилася.

Евстифеев, Дмитрий Правительство Москвы оправдали за хищения на „народных гаражах” / Д. Евстифеев // Известия. – М., 2012. – 11.10.

В обласному центрі Івано-Франківськ, що на заході України співробітники СБУ затримали бізнесмена Володимира Балагуру, голову фракції „Свобода” у міськраді Романа Онуфрієва і директора Департаменту архітектури і містобудування Олега Гаркоту за підозрою в отриманні хабара в 30 тис. дол. Ця подія активізувала тих, хто симпатизує „Свободі”. Все, що сталося в Івано-Франківську може значно допомогти радикалам в подоланні п'ятивідсоткового бар'єру на парламентських виборах 28 жовтня.

Ивженко, Татьяна Украинским националистам крупно повезло / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 11.10.

28 жовтня відбудуться парламентські вибори в Україні, які, швидше за все, підтвердять всі колишні тенденції. В цілому виборці всієї частини України відчують глибоке розчарування у всіх основних політичних силах, що може сприяти зниженню явки і, що свідомо вигідно Партії регіонів, котра володіє значним адміністративним ресурсом. У підсумку, швидше за все опозиція матиме в новій Раді не більше 25 відсотків місць. Що дозволить Віктору Януковичу впевнено контролювати ситуацію в країні до президентських виборів.

Стогов, Николай В бесконечном поиске себя / Н. Стогов // Народная газета. – Минск, 2012. – 11.10.

Чемпіон з боксу у суперважкій вазі Віталій Кличко бореться за місце в парламенті України і говорить, що він готовий до „бою без правил” проти правлячої партії Президента Віктора Януковича Партії регіонів. Менш ніж за три тижні до виборів рейтинги двох-метрового Кличко злетіли вгору та згідно з опитуванням громадської думки його партія „УДАР” набирає 16 % та посідає друге місце.

Balmforth, Richard *Boxer Klitschko sees „fight without rules” in Ukraine parliament = [Боксер Кличко бачить „бій без правил” в українському парламенті] / R. Balmforth ; Reuters // The West Australian. – Perth, 2012. – 10.10.*

Підготовка до парламентських виборів в Україні відбувається в середовищі широко розповсюдженого підкупу виборців, тиску на кандидатів та виборчі штаби, процесуальні порушення і обмеження свободи ЗМІ.

Region: Voter manipulation tarnishes election campaigns in Ukraine = [Регіон: Виборці чекають маніпуляцій у виборчій кампанії в Україні] // The Prague Post. – Prague, 2012. – 10.10.

Колишній Президент України Віктор Ющенко заявив, що тільки Українську повстанську армію можна вважати переможцем у Другій світовій війні. Віктор Ющенко в даний час балотується в парламент України. Він очолює альянс, створений на базі партії „Наша Україна” (до альянсу також увійшли Українська народна партія, Конгрес українських націоналістів і деякі громадські організації). Екс-президент прихильно відгукується також про націоналістичну партію „Свобода”, яка також бере участь у виборах.

УПА – победитель во Второй мировой // Час. – Рига, 2012. – 10.10.

180 кандидатів знялися з участі в передвиборній гонці в Україні. За даними українського Центру виборчого, всі вони добровільно відмовилися від участі у виборах – 178 попросили викреслити їх прізвище з бюлетенів в одномандатних округах, ще двоє з партійних списків „за власним бажанням”.

Макарычев, Максим *Украинские выборы теряют кандидатов / М. Макарычев // Российская газета. – М., 2012. – 09.10.*

Майже 83 % українців не продадуть свій голос на парламентських виборах, про що свідчать результати дослідження громадської думки, проведеного фондом „Демократичні ініціативи” спільно з Київським міжнародним інститутом соціології.

Тільки 10,3 % опрошених українців готові продати свій голос на парламентських виборах // Независимая газета. – М., 2012. – 09.10.

Міністр закордонних справ Польщі Радослав Сікорський вважає, що головне на виборах в Україні і Грузії не повторити сценарій Білорусі, де іноземні спостерігачі виявили фальсифікацію. „Ми сподіваємося, що вибори в Україні будуть чесними. Це пропуск до об’єднання України з Європейським Союзом”, – сказав Сікорський Radio Zet.

Krawczyk, Iwona Sikorski zatroskany o przyszłość Gruzji i Ukrainy = [Сікорський стурбований майбутнім Грузії та України] / I. Krawczyk // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 02.10.

Президент Польщі Броніслав Коморовський під час недавнього офіційного візиту в Україну зустрівся з представниками української опозиції. Спочатку він мав розмову з Віталієм Кличком, а потім зустрівся з колишнім українським Президентом Віктором Ющенком. Тематами переговорів з Кличком і Ющенком були внутрішньополітична ситуація в Україні та перспектива підписання і ратифікації Угоди про асоціацію між ЄС та Україною. Броніслав Коморовський заявив, що можливість для України підписати і ратифікувати цю угоду залежить від парламентських виборів у жовтні.

Krawczyk, Iwona Komorowski spotkał się z Kliczką i Juszczenką = [Коморовський зустрівся з Кличком і Ющенком] / I. Krawczyk // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 01.10.

ПОЛІТИЧНА БОРОТЬБА

Колишній прем’єр-міністр України Юлія Тимошенко оголосила голодування. Таким чином вона висловлює свій протест проти фальсифікацій на парламентських виборах.

Юлія Тимошенко объявила голодовку // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 29.10. – № 203.

Через тиждень екс-прем'єр України Павло Лазаренко вийде на свободу в США. Він мріє про повернення, але зараз побоюється, що в Києві потрапить у в'язницю. Лазаренко може стати арбітром у боротьбі між командою Януковича та Юлією Тимошенко. На думку експертів, доказом тому може слугувати арешт в київському аеропорту колишнього охоронця Кучми Миколи Мельниченка, на записи якого часто посилався Лазаренко.

Ивженко, Татьяна Мельниченко арестован в Киеве, на очереди – Лазаренко / Т. Ивженко // *Независимая газета*. – М., 2012. – 25.10.

Арешт Миколи Мельниченка – провісника помаранчевої революції та екс-охоронця Леоніда Кучми – викликає багато питань. Навіщо утікач, спокійно проживши 10 років в США, добровільно повернувся в Україну, де його чекала в'язниця? І чи добровільно?

Плотников, Глеб Мистер Плёнки сдался сам / Г. Плотников // *РОСБАЛТ*. – С.Пб., 2012. – 25.10.

Президент України запропонував журналістам відвідати свій будинок, щоб вони побачили місце його офіційного проживання. Але його критики вказують на переконливі докази, що він насправді живе в іншому, більш розкішному домі, в той час як його головний суперник, колишній прем'єр-міністр Юлія Тимошенко, замкнена у в'язниці.

Secrecysurrounding Ukrainian president's home stirs controversy ahead of election = [Секретність, навколо будинку українського Президента викликає суперечки напередодні виборів] // *The Washington Post*. – Washington, 2012. – 24.10.

Стаття є роздумом над книгою Марії Пршеломец „Тимошенко. Незакінчена повість”. Книга далека від спрощень, це багатовимірний портрет. Автор врівноважує плюси і мінуси діяльності колишнього глави українського уряду. Тимошенко представлена як жорсткий гравець в жорсткій реальності типового політика пострадянських країн. Можливо, політичні недоліки Тимошенко символізують слабкість всього помаранчевого табору. Саме таким чином розглядаються слова Степана Хмари, дисидента радянської епохи,

який в інтерв'ю Марії Пршеломец не пощадив „красивій Джульетті” гіркої оцінки. Він вважає, що „У її амбіціях та зусиллях до здобуття влади забракло ідеї. Відсутність ідей, відсутність приналежності до української культури, відсутність української ідентичності призвело до ряду помилок, які в кінцевому рахунку призвели до її поточної позиції”.

Memches, Filip Tymoszenko bez ukraińskiej tożsamości = [Тимошенко без української ідентичності] / F. Memches // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 23.10.

Героїню „помаранчевої революції” Юлію Тимошенко не допустили до участі в парламентських виборах в Україні, нарікає в статті, королівський адвокат Джефрі Робертсон. Європа кинула Юлію Тимошенко напризволяще, пише автор, але сьогодні у Великобританії є шанс повернути увагу світу до її долі на засіданні Комітету ООН з прав людини. На погляд Робертсона, невинність Тимошенко очевидна. Її засудили за укладення угоди, яка врегулювала газову кризу, що загрожує загибеллю людей.

Robertson, Geoffrey Yulia Tymoshenko is Europe's Aung San Suu Kyi = [Юлія Тимошенко – європейська Аун Сан Су Чжи] / G. Robertson // The Guardian. – London, 2012. – 23.10.

Європейців шокують новини про приховані відеорекамери в туалеті лікарняної палати лідера української опозиції. У зв'язку з цим в Україні розгоряється скандал.

Ивженко, Татьяна Тимошенко просится в тюрьму / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 23.10.

Екс-прем'єр-міністр України Юлія Тимошенко звернулася із заявами до начальника Качанівської виправної колонії та головного лікаря харківської лікарні № 5 з вимогою припинити її лікування та перевести до тюремної камери. У партії „Батьківщина” пояснили, що Тимошенко вважає неможливим продовжувати лікування під постійним наглядом прихованих камер, записи з яких публікуються в Інтернеті.

Тимошенко попросилась обратно в колонию из-за видеорекамера с высокими каблуками и гантелями // Собеседник Армении. – Ереван, 2012. – 19.10.

Екс-прем'єр України Юлія Тимошенко зажадала припинити її лікування в харківській лікарні і повернути назад в Качанівську колонію для відбування терміну. Заяву лідера української опозиції озвучив її адвокат Сергій Власенко.

Юлія Тимошенко потребувала *вернуть ее обратно в колонию // Российская газета. – М., 2012. – 19.10.*

Засідання Київського райсуду Харкова по справі про зловживання корпорації „Єдині енергетичні системи України” у відношенні екс-прем'єра України Юлії Тимошенко продовжиться 13 листопада в 10:00 за місцевим часом. У постанові суду, яке оголосив головуєчий на процесі суддя Костянтин Садовський, говориться, що „суд ухвалив вважати неможливим розгляд справи за відсутності Ю. Тимошенко та її захисника”.

В засіданні по „делу ЕЭСУ” *в отношении экс-премьера Украины Ю. Тимошенко снова объявлен месячный перерыв // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 16.10.*

Засідання Київського районного суду Харкова, який розглядає справу про зловживання корпорації ЄЕСУ, продовжиться 13 листопада о 10.00. Про це оголосив головуєчий суддя Костянтин Садовський. На це адвокат екс-прем'єра, народний депутат Сергій Власенко наголосив, що у заяві, яку Юлія Тимошенко відправила в суд, йдеться про її відмову від участі в засіданні у зв'язку з сильними болями в спині і неможливістю самостійно пересуватися, через що вона не може повноцінно брати участь у засіданні.

Auyezov, Olzhas *Ukraine ex-PM's tax evasion trial put off until Nov. 13 = [Суд у справі про ухилення від сплати податків екс-прем'єра України перенесено на 13 листопада] / O. Auyezov, Reuters // The West Australian. – Perth, 2012. – 15.10.*

Лікарі рекомендують більше рухатися засудженій екс-прем'єру України Юлії Тимошенко, яка проходить лікування в харківській лікарні. Напередодні медики з німецької клініки „Шаріте” відвідали засуджену в лікарні. Лікарі з Німеччини спільно з українськими колегами оглянули Тимошенко і ухвалили рішення продовжити її лікування.

Врачи рекомендуют осужденной Юлии Тимошенко больше двигаться // Российская газета. – М., 2012. – 15.10.

У Харкові має відбутися перше судове засідання по другій кримінальній справі проти Юлії Тимошенко. Розгляд справи переносили 10 разів через хворобу підсудної. Раніше вважалося, що розвиток ситуації може вплинути на хід передвиборчої кампанії. Але за два тижні до голосування для виборців вже не має значення, у чому звинувачують колишнього лідера опозиції, вважають експерти.

Ивженко, Татьяна Тимошенко теряет статус лидера оппозиции / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 15.10.

Екс-прем'єр України Юлія Тимошенко продовжить лікування в харківській лікарні залізничників. Про це повідомив глава правління берлінської клініки „Шаріте” Карл-Макс Айнхойпль.

Тимошенко продолжит лечение в харьковской больнице // Российская газета. – М., 2012. – 14.10.

В Івано-Франківську співробітники Служби Безпеки України намагалися заарештувати лідерів націоналістичної партії „Свобода”. Були затримані кілька активістів цієї групи – голова фракції „Свобода” в міській раді Роман Онуфріїв, власник місцевої будівельної компанії та директор департаменту архітектури та містобудування міськвиконкому. Спроба затримання обернулася стихійною вуличною акцією непокори. Оточені обуреним натовпом, силовики змушені були відпустити затриманих. „Свобода” має дуже сильні позиції в Східній Галичині, особливо в Івано-Франківську, де мають 35 місць з 60 в міськраді. Згідно з опитуваннями громадської думки на парламентських виборах „Свобода” тут може розраховувати приблизно на 26 відсотків голосів.

Serwetnyk, Tatiana Milicja kontra nacjonalisci = [Міліція проти націоналістів] / T. Serwetnyk, P. Kościński // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 11.10.

Претенденткою на Нобелівську премію цього року названа засуджена за перевищення повноважень, екс-прем'єр України Юлія Тимошенко. Її номінували, щоб захистити від

несправедливого судового вироку, який цілком може змінитися на більш м'який, але це буде залежати від того, наскільки українська влада буде лояльною до думки всього світу.

Фахрутдинов, Рафазль *Нобелевская премия может спасти Тимошенко / Р. Фахрутдинов // Известия. – М., 2012. – 08.10.*

Заступник генпрокурора України Ренат Кузьмін звернувся з листом до конгресу США, відзначаючи, що має докази причетності экс-прем'єра України Юлії Тимошенко до вбивства чотирьох осіб. Про це заявила прес-секретар генпрокуратури Маргарита Велькова. У листі Кузьмін акцентує, що він готовий надати американській стороні для ознайомлення документи слідства і докази провини Тимошенко.

Генпрокуратура України інформувала сенат США о причастности Тимошенко к убийствам // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 04.10.

Екс-прем'єр Юлія Тимошенко не буде звертатися до Президента України Віктора Януковича з проханням про помилування. Про це заявив адвокат экс-прем'єра Сергій Власенко.

Юлия Тимошенко не будет обращаться к президенту Украины с просьбой о помиловании / Интерфакс // Независимая газета. – М., 2012. – 04.10.

За словами адвоката экс-прем'єра України Сергія Власенка, в найближчі дні його клієнтку, яка проходить курс лікування в харківській ЦКБ № 5, відвідають лікарі німецької клініки „Шаріте”.

Горелова, Маша *Немецкие врачи приедут к Тимошенко в ближайшие дни / М. Горелова // Комсомольская правда. – М., 2012. – 03.10.*

Глава ради об'єднаної опозиції України Арсеній Яценюк повторно вніс до парламенту альтернативний проект закону „Про амністію в 2012 році”.

Оппозиция Украины снова предложила амнистировать Тимошенко и Луценко // Российская газета. – М., 2012. – 03.10.

Опозиція стверджує, що Юлія Тимошенко продовжує хворіти, і її повернення з лікарні у в'язницю це помста влади.

Serwetnyk, Tatiana *Tymoszenko ta wrócić do celi = [Тимошен-*

ко може повернутися до камеру] / Т. Serwetnyk // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 02.10.

Екс-прем'єр Юлія Тимошенко може бути переведена в колонію з харківської лікарні. Опозиція розповсюдила таємно переданий запис відеозвернення Тимошенко, в якому лідер опозиції закликала народ до повстання. Спроба перервати лікування і повернути засуджену в колонію – це помста Президента Віктора Януковича та його оточення за відеозвернення Тимошенко, вважають в опозиції.

Ивженко, Татьяна Соратники обещают Тимошенко скорое освобождение / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 02.10.

Юлія Тимошенко влаштувала незвичайну акцію протесту в харківській лікарні. Екс-прем'єр лягла на бетонну підлогу в коридорі і відмовилася підніматися, поки до неї не пустять на побачення соратників. Проте адміністрація колонії, де вона відбуває покарання, відмовила їй в побаченні.

Протест на полу // Час. – Рига, 2012. – 01.10.

ПОЛІТИЧНІ АКЦІЇ

14 жовтня близько 20 тис. прихильників націоналістичної партії „Свобода” провели мітинг і марш у центрі Києва. Серед головних вимог учасників заходів – проголосити 14 жовтня – День створення Української Повстанської Армії (УПА) – державним святом.

В Киеве прошли мероприятия, посвященные Дню создания УПА // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 16.10.

Український рух FEMEN оголосив про створення міжнародного табору підготовки добровольців. Навчання активістів буде проходити в Парижі. Перші майстер-класи відбудуться вже в жовтні. Як заявили учасниці групи FEMEN, жінки України та Франції відстоюють одні й ті ж права. У планах українських феміністок створити аналогічні центри навчання в Україні і Бразилії.

FEMEN открыли лагерь подготовки в Париже / NEWS.am // Собеседник Армении. – Єреван, 2012. – 06.10.

Активістки скандально відомої феміністкою групи FEMEN влаштують чергову акцію з метою привернути увагу до становища жінок у суспільстві. На цей раз в столиці Франції, Парижі, дівчата зажадали припинити судове переслідування громадянки Тунісу Маріам, яку раніше звинувачували в аморальній поведінці.

Moreira, Fernando *Ativistas do Femen 'atacam' o Louvre e posam diante da Vênus de Milo = [Активістки FEMEN „окупували” Лувр та статую Венери Мілоської] / F. Moreira // O Globo. – Rio de Janeiro, 2012. – 03.10.*

НАЦІОНАЛЬНА ПОЛІТИКА

Півсотні депутатів Верховної Ради звернулися до Конституційного суду з двома позовами щодо Закону України „Про засади державної мовної політики”. Перший запит стосується конституційності самого тексту, другий – містить питання про законність процедури його затвердження. Все йде до того, що після виборів в Україні скасують закон про регіональні мови.

Ивженко, Татьяна *Лингвистическая рокировка Януковича / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 19.10.*

Мовний закон, нещодавно прийнятий в Україні, який значно розширює права російської мови, буде переглянутий. Документ, названий експертами реверансом у бік Москви заради отримання знижки на газ, тепер виявився не потрібним. Владі України не вдалося отримати занижену ціну і тим самим підняти свій рейтинг перед парламентськими виборами, призначеними на 28 жовтня. Не дочекавшись від Москви бажаних бонусів, влада вирішила урізати права російської мови.

Соколовская, Янина *Русский язык на Украине утратит расширенные права / Я. Соколовская // Известия. – М., 2012. – 18.10.*

У 70 річницю Української повстанської армії на вулиці вийшли її прихильники і супротивники. У Києві націоналістична партія „Свобода” організувала марш пам’яті УПА, зібравши кілька тисяч прихильників на центральні вулиці

столиці. А біля пам'ятника Леніна комуністи організували мітинг, скандуючи „Ні фашизму”. УПА пам'ятна боротьбою у Другій світовій війні з Німеччиною, СРСР і Польщею та відповідальна за знищення польського населення на Волині, у Львові та Івано-Франківську. Після 70 років УПА розділило українців. Формування шанується на Заході України і засуджується на сході.

Serwetnyk, Tatiana *UPA nadal dzieli Ukraińców = [УПА продовжує ділити українців] / T. Serwetnyk // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 15.10.*

В Україні починається черговий раунд передвиборних боїв про статус мов. Створена Президентом Віктором Януковичем робоча група оприлюднить свої пропозиції щодо поправок до Закону України „Про засади державної мовної політики”. Пропрезидентські депутати, які ухвалили документ у чинній редакції, відмовляються вносити до нього зміни. У результаті не тільки Україна, але вже і сама команда влади розкололася на два табори.

Ивженко, Татьяна *В Киеве займуться усилением позиций „мовы” / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 12.10.*

В Україні існує тема українського націоналізму. Там є ця ніша близько 50 %.

Бурчаков, Анатолий *Москвичи готовы довериться националистам / А. Бурчаков // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 10.10. – № 190.*

Львівська облрада визнала недійсним на території області дію закону про мови, у відповідності з яким, зокрема, російська мова отримала офіційний статус у ряді регіонів України.

Львовская область отказалась *выполнять положения закона о языках // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 09.10. – № 189.*

Депутати Львівської обласної ради проголосували за визнання „закону про мову” недіючим на території області.

Львовская область Украины *не приняла закон о языковой политике // Российская газета. – М., 2012. – 09.10.*

АНАЛІТИЧНА ТА ПРОГНОСТИЧНА ІНФОРМАЦІЯ

Вибори до Верховної Ради України проходять цього року. Згідно з даними Центральної виборчої комісії (ЦВК) України, в цьому році у перегонах за парламентські місця беруть участь 22 партії. Експерти заявляють, що за підсумками виборів політична ситуація в країні не зазнає суттєвих змін. Політична сила Президента Віктора Януковича – Партія регіонів – як і раніше буде найбільшу кількість місць у парламенті, але здійснювати контроль над законодавчим органом країни їй стане важче.

Аналитический обзор: парламентские выборы не повлияют на расстановку политических сил в Украине // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 26.10.

Україна – моноетнічна держава, яку Росії вже ніколи не переварити. Якщо українці видавлять з себе рабство, їх чекає завидна доля румунів. Свій погляд на минуле і майбутнє України викладає політичний аналітик, главред праволіберального київського телеканалу ТВі Віталій Портніков. На його думку, Україну чекають кілька років важкої кризи. Для нинішньої української еліти власність важливіше влади, її лідери позбавлені державницьких інстинктів. Тому заради самозбереження Партія регіонів здатна навіть ініціювати відкол південно-східних областей. Але це не означає, що Донбас і Крим попадуть до рук Росії.

Украина как Румыния / Беседовал Павел Казарин // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 23.10.

Ставлення росіян до США погіршується. Про це свідчать результати останнього опитування „Левада-Центру”, проведеного у вересні в 130 населених пунктах 45 регіонів РФ. Опитування також показало протилежну тенденцію по відношенню до України і Білорусії. Зараз 74 % росіян в цілому добре ставляться до України, 80 % – до Білорусії (рік тому ці показники становили 69 і 75 %).

Белов, Павел Россияне разлюбили Америку / П. Белов // Коммерсантъ. – М., 2012. – 18.10. – № 196.

МІЖНАРОДНА ПОЛІТИКА

У Єревані відбувся Перший бізнес-форум „Євразійський прорив”. Представники колишніх союзних республік під час дискусії висловлювали недовіру до Росії і до моделі загального євразійського майбутнього. Сумнівається і Україна. Так, керівник Центру політичного аналізу з цієї країни хоча і привів розрахунки, які доводять вигоди від вступу його країни до ЗВТ СНД, проте вважав за краще поряд з євразійською інтеграцією зберегти для України європейський вибір.

Арамян, Ашот *Інтеграція на фоні „собачьих хвостів” и „марсианских яблук”?* / А. Арамян // *Голос Армении*. – Єреван, 2012. – 29.10. – № 114.

Придністровський міністр зазначив, що молдавський полігон в Бульбоака модернізується під базу НАТО. Суперечка про те, чия база краще – російська чи НАТО, не єдина в діалозі Кишинєва і Тирасполя. Новий Президент Євген Шевчук зробив у цьому напрямку перші кроки, сподіваючись на відповідні з боку молдавської влади. Його підтримали посередники на переговорах – Росія, Україна і ОБСЄ, а також спостерігачі – ЄС і США (формат „5+2”). Проте сторони не змогли домовитися щодо низки проблем з моменту відновлення офіційних переговорів у форматі „5+2”.

Гамова, Светлана *Кишинев предьявил новый счет Москве* / С. Гамова // *Независимая газета*. – М., 2012. – 18.10.

„Питання інтеграції є суверенним правом кожної держави. Вірменія, як і Україна має право самостійно робити свій вибір, в які структури інтегруватися. Україна для себе чітко визначила курс на європейську інтеграцію. Але при цьому, Україна ніколи не припинить розглядати інші шляхи співпраці, зокрема з країнами СНД”, – заявив в інтерв’ю ІА REGNUM посол України у Вірменії Іван Кухта.

Нельзя проводить параллели между Карабахом и Приднестровьем – посол Украины в Армении / Нане Саргсян // *Собеседник Армении*. – Єреван, 2012. – 18.10.

Як зазначив, заступник глави МЗС РФ Григорій Карасін, у процесі придністровського врегулювання відбулися певні зрушення. „Як показала чергова зустріч у Відні, позитивна динаміка у врегулюванні ослабла. На сьогодні реально не вирішено жодного питання”, – підкреслив він. У переговорах з придністровського врегулювання беруть участь Молдова і Придністров'я – як сторони конфлікту, РФ, Україна і ОБСЄ – як посередники, Євросоюз і США – як спостерігачі.

Наметившаяся позитивная динамика в Приднестровском урегулировании ослабла // Независимая Молдова. – Кишинев, 2012. – 10.10.

На базі повстанців в Алеппо кореспондент BBC News помітив ящики, які, згідно з маркуванням, містили зброю та боєприпаси, що призначалися для саудівської армії. Саму ж зброю, як випливало з інформації на етикетці, було вироблено українською фірмою Dastan. Саудівська Аравія поки не прокоментувала ситуацію.

Сирийские повстанцы завладели саудовским оружием // Час. – Рига, 2012. – 10.10.

Україна не постачала зброю Сирії. Про це заявив прес-секретар Міністерства закордонних справ України Олександр Дікусаров. Він запевнив, що Україна суворо дотримується своїх міжнародних зобов'язань у сфері передачі товарів військового призначення та додав, що інформація про міжнародну передачу таких товарів передається в ООН і її можна подивитися на веб-сторінці реєстру звичайних озброєнь цієї організації.

Украина не поставляла оружие в Сирию – МИД // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 10.10.

Про Юлію Тимошенко, націоналізм і інтеграцію з ЄС розповів Rzeczpospolita колишній Президент України Віктор Ющенко.

Kościński, Piotr Nie możemy się stać Białorusią bis = [Ми не можемо стати другою Білоруссю] / P. Kościński, T. Serwetnyk // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 04.10.

„Литовський кур'єр” уважно відстежує результати парламентських виборів у Грузії. У Литви у відношенні до Грузії є власний інтерес. Офіційний Вільнюс розглядає Гру-

зію, як головну, разом з Україною, ланку програми „Східне партнерство”. Ні за яких умов не допустити проникнення в Тбілісі промосковських настроїв щодо Митного союзу і Єв-роАзії – основне завдання литовського МЗС.

Климавичюс, Кирилл Уже другая Грузия / К. Климавичюс // Литовский курьер. – Вильнюс, 2012. – 04.10.

Зона вільної торгівлі в СНД почне діяти з 2013 року. Питання інтеграції прем'єр-міністри обговорювали на Самміті глав урядів країн СНД, засіданні міждержавної ради Єв-роАзЕС і на бізнес-форумі „Ялтинські ділові зустрічі”. Про змістовну частину Самміту можна було дізнатися на брифінгу глави українського Кабміну Миколи Азарова.

Маслова, Дина Ялтинские встречи / Д. Маслова // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2012. – 01.10. – № 145.

У Лівадійському палаці (Ялта) пройшло чергове засідання Ради глав урядів СНД. До порядку денного було включено більше двадцяти питань, що стосуються різних аспектів інтеграційної взаємодії у межах Співдружності.

Украинский депутат: ЗСТ СНГ не решает экономические проблемы, у нее нет стратегии развития на будущее // Собеседник Армении. – 01.10.2012.

ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СОЮЗ

Самміт Україна-Європейський Союз пройде в кінці січня або початку лютого наступного року. У відповідності з принципом черговості, зустріч пройде в Брюсселі. У МЗС України раніше заявили, він відбудеться після формування в Україні основних інститутів влади по завершенні парламентських виборів, тобто не раніше грудня.

Саммит Украина-ЕС пройдет в начале следующего года // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 31.10.

Українська влада нагадала Євросоюзу про колишню домовленість: якщо підсумки голосування під час парламентських виборів будуть визнані легітимними, ЄС прийме Україну до своїх лав. Перший віце-прем'єр Валерій Хорошков-

ський заявив у Німеччині, що до кінця року між Україною та ЄС може бути підписана угода про асоційоване членство, що включає в себе договір про зону вільної торгівлі. Оптимізму чиновника здивувалися не тільки в Брюсселі, але і в Києві.

Ивженко, Татьяна Києву предложен тест на демократичность / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 17.10.

Масштабне дослідження провели експерти Центру інтеграційних досліджень ЄАБР спільно з Міжнародним дослідницьким агентством „Євразійський монітор”. Фахівці ретельно вивчили переваги населення пострадянських держав з різних аспектів євразійської інтеграції. У Вірменії, Білорусі, Грузії, Молдові, Росії та Україні переважає орієнтація на Євросоюз.

Саакян, Ирэн Закон притяжения / И. Саакян // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2012. – 16.10. – № 154.

Німецькі парламентарі однозначно констатували, що сьогодні в Росії спостерігається згортання демократичних свобод і навіть відкат до тоталітаризму. Вони сумніваються, що резолюції, подібні нещодавно прийнятій ПАРЄ, можуть серйозно вплинути на зміну російської ситуації. Це пов'язано, на їхню думку, з тим, що Росія відносно залежить від Європи, в значно меншій, ніж, скажімо, та ж Україна, яка має договір про асоціацію, до речі, ще не ратифікований низкою членів ЄС. І затримка ратифікації, на їхню думку, цілком може бути важелем тиску на українську владу.

Еврожесткость как предупредительная мера // Независимая газета. – М., 2012. – 15.10.

Товарообіг між Україною та Європейським союзом за 2012 перевищить 30 млрд дол. США. Про це заявив голова Державної митної служби України Ігор Калетнік під час зустрічі головних митників ЄС і СНД в Києві.

Товарооборот между Украиной и ЕС в 2012 году превысит 30 млрд. долларов // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 12.10.

Український законопроект, що забороняє „пропаганду” гомосексуалізму, – нова ознака відсутності толерантності в

країні. Захід, включаючи Канаду з її значною часткою населення українського походження, повинен чинити тиск на колишню радянську республіку, щоб вона припинила дискримінацію і довільні покарання, вважає редакція The Globe and Mail. Янукович стверджує, що „майбутнє України в Європі”. Але він повинен більш серйозно працювати над тим, щоб показати свою прихильність демократичним інститутам, вважає видання.

Ukraine's commitment to democracy in question = [Прихильність України демократії під питанням] // The Globe and Mail. – Toronto, 2012. – 07.10.

НАТО

У ризькому Європейському домі Латвійська трансатлантична організація (ЛАТО) влаштувала зустріч з віцепрезидентом Атлантичної ради США Деймоном Вілсоном щодо впливу прийдешніх виборів президента США на європейську політику НАТО. Говорячи про роль Латвії в європейській політиці НАТО, Деймон Вілсон закликав латвійців частіше нагадувати про себе і проявляти більше ініціативи у проектах, що стосуються Молдови, Грузії, України та Білорусії, для яких може служити прикладом латвійський досвід.

Ватолин, Игорь Латвія – форпост НАТО / И. Ватолин // Час. – Рига, 2012. – 18.10.

Україна стала одним із шести партнерів, які погодилися взяти участь у плануванні та проведенні нової тренувальної місії НАТО в Афганістані після 2014 року. Про це повідомив глава Місії України при НАТО Ігор Долгов за результатами засідання Північноатлантичної ради на рівні міністрів оборони країн-учасниць операції Міжнародних сил сприяння безпеці в Афганістані (ISAF), яке відбулося в Брюсселі.

Украинское присутствие в Афганистане будет сохранено и после 2014 года // Зеркало. – Баку, 2012. – 11.10.

УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКІ ВІДНОСИНИ

Після того як із Києва несподівано і дивним чином зник російський опозиціонер Леонід Развозжаєв, українські си-

ловики щодня пояснюються з громадськістю з цього приводу і, кажучи звичною їм мовою, плутаються в зізнаннях. Справа в тому, що після того як Развозжаєв з'явився в Москві, та до того ж в якості підопічного російських правоохоронців, МВС України тут же відхрестилося від причетності до його переправлення з Києва на батьківщину.

Гамова, Светлана В странах СНГ: Украинские спецслужбы запутались в деле Развозжаева / С. Гамова // Независимая газета. – М., 2012. – 29.10.

Напередодні парламентських виборів Росія зробила „негарну послугу” українській владі. Випадок з російським опозиціонером Леонідом Развозжаєвим залишає дуже багато запитань. У наявності викрадення людини в іноземній державі і вивіз його на свою територію.

Райхель, Юрий Дело Развозжаева и щелчок по носу Януковичу / Ю. Райхель // Зеркало. – Баку, 2012. – 29.10.

У день виборів в Раду змінилася ментальна приказка „Вставай Україно, вставай, наша мама, Москва вже годину як не спить”. Київ, демонстративно перейшов на зимовий час, віддалився від Москви вже на дві години. Віддалитися Україні від Росії можна тепер не тільки в часі, але й у політиці: проходження в парламент праворадикальної „Свободи” (більше 8 % голосів) здатне охолодити відносини двох країн і підняти питання денонсації Харківських угод, виведення з Криму Чорноморського флоту, звуження прав російськомовних і відмови України від участі у Митному союзі.

Соколовская, Янина Партия регионов может обойтись без коалиционных партнеров / Я. Соколовская // Российская газета. – М., 2012. – 29.10.

У Слідчому комітеті (СК) очікують лідера „Лівого фронту” Сергія Удальцова, який може бути заарештований відразу після допиту. Скандал з кримінальною справою про безлади набирає обертів. Опозиціонери передали до комісаріату Ради Європи з прав людини матеріали про тортури Леоніда Развозжаєва, а в США закликають ретельно розслідувати справу. Тим більше, що до викрадення, судячи з заяви

МВС України, могли бути причетні російські спецслужби.

Горбачев, Алексей В ожидании арестов / А. Горбачев // Независимая газета. – М., 2012. – 26.10.

Якщо почитати російську пресу, можна забути, що Україна була всього лише 25 років тому однією з головних республік СРСР, які брали участь у будівництві соціалізму. Така ж відносна байдужість супроводжувала перемогу опозиції в Грузії 1 жовтня і табори Лукашенко в Білорусії (Вересень, 23), вважає П'єр Авріль. „У колишньої радянської імперії тепер переважає принцип реалізму”, – підкреслює журналіст. Київ переслідує свою головну мету: зближення з ЄС, йдеться в статті. Глава держави відмовляється від вступу в новий євро-азійський Митний союз – зону вільної торгівлі, до якої входять Росія, Казахстан і Білорусія.

Avril, Pierre Ukraine : un satellite de plus qui s'éloigne du suzerain russe = [Україна: ще один супутник віддаляється від російського сюзерена] / P. Avril // Le Figaro. – Paris, 2012. – 25.10.

В Україні російські агенти викрали антикремлівського активіста, що шукав притулку в українській столиці – Києві і силою повернули його до Москви. Опозиція, на чолі з ув'язненою колишнім прем'єр-міністром Юлією Тимошенко, заявляє, що Президент України Віктор Янукович санкціонував викрадення Леоніда Развозжаєва для того, щоб заручитися підтримкою Кремля на парламентських виборах.

Ukraine's opposition accuses government of allowing Russia to kidnap anti-Kremlin activist = [Опозиція України звинувачує уряд за дозвіл викрасти антикремлівського активіста] // The Washington Post. – Washington, 2012. – 25.10.

Не виключено, що Київ у підсумку увійде до Митного союзу. Але якщо Москва не буде творчо підходити до інтеграційних проєктів, Україна реально не стане ближче до Росії і кількість проблем у відносинах не зменшиться.

Караваев, Александр Валерьевич, заместитель генерального директора Информационно-аналитического центра МГУ Киевский тупик / А. В. Караваев // Независимая газета. – М., 2012. – 25.10.

У підмосковній резиденції Президента Росії Ново-Огарьово відбулася зустріч Володимира Путіна з Президентом України Віктором Януковичем. За підсумками переговорів у присутності глав держав було підписано міжурядові Угоди про реадмісію та Виконавчий протокол про порядок його реалізації, а також Протокол про поставки товарів за виробничою кооперацією в 2012 році. Переговори підтвердили: розвиток взаємодії та партнерства між Росією та Україною – це загальний стратегічний вибір двох країн.

Разговор дружеский и деловой // Народная газета. – Минск, 2012. – 25.10.

Олексій Навальний та інші активісти опозиції звинуватили Кремль у розв'язуванні кампанії „прямого силового тиску і в грубих порушеннях російського і міжнародного права”. Вони вказали на те, що було викрадено активіста опозиції Леоніда Развозжаєва з сусідньої України в якості прикладу репресій іншодумців. Лідери опозиції попередили, що урядові чиновники і співробітники правоохоронних органів зіткнуться з „неминучим покаранням за свої злочини проти громадян Росії”.

Russian opposition leaders issues warning to Kremlin over alleged abduction of activist = [Російські лідери опозиції звинуватили Кремль у викраденні активіста] // The Washington Post. – Washington, 2012. – 24.10.

Україна опинилася на межі дипломатичного скандалу з Росією і санкцій з боку ООН та ЄС через дивну історію зі зникненням у Києві російського опозиціонера Леоніда Развозжаєва, який через добу знайшовся в Москві.

Ивженко, Татьяна Развозжаев поставил Киев перед нелегким выбором / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 24.10.

Координаційна рада (КР) опозиції намітила план роботи щодо залучення уваги до політв'язнів та допомоги їм. Окремо КР має намір залучити адвокатів для „організації скарг і заяв за фактом викрадення та катування” Леоніда Развозжаєва – фігуранта справи про підготовку масових заворушень. За словами активіста, його викрали на Україні і вивезли до

Росії, де під тортурами змусили підписати явку з повинною.

Координационный совет оппозиции наметил план помощи политзаключенным // *КоммерсантЪ*. – М., 2012. – 24.10. – № 200.

Адвокат Л. Развозжаєва Марк Фейгін: Спочатку я маю переговорити з Развозжаєвим. Тоді в мене буде розуміння того, як треба діяти. В цій справі є декілька правових питань, пов'язаних з його переміщенням з України до Росії. Треба з'ясувати, законним воно було чи ні. Якщо переміщення було незаконним, то всі папери, які він підписував у Москві, будуть абсолютно незаконними теж.

Петелин, Герман „О том, что я буду защищать Развозжаева, мы договорились давно” // *Г. Петелин* // *Известия*. – М., 2012. – 24.10.

Леонід Развозжаєв розповів, як у Києві, коли він вийшов купувати булочку, чотири людини підбігли до нього, схопили, посадили в мікроавтобус, зав'язали руки-ноги скотчем, на голову і на очі насунув шапку. У такому положенні довели, як він розуміє, до російської території.

Похищение с пытками может случиться со многими // *КоммерсантЪ*. – М., 2012. – 24.10. – № 200.

За тиждень до дня обрання нової Верховної ради топовиною в Україні стали не передвиборчі баталії, а зухвале викрадення російського опозиціонера Леоніда Развозжаєва в центрі Києва. Стрічки новин кричать про „операцію ФСБ в столиці України”. МЗС України, як і СБУ вперто відмовляються коментувати подію. Хоча Комісар ООН з прав людини, як і західні ЗМІ, відразу ж дали негативні оцінки, в черговий раз засумнівавшись в дотриманні демократичних стандартів. Українські опозиціонери не упустили шансу, щоб ще раз звинуватити ФСБ в експансії і зневажливого ставленні до України.

Стешенко, Анна Как ФСБ похитила суверенитет Украины / *А. Стешенко* // *РОСБАЛТ*. – С.Пб., 2012. – 24.10.

Верховний комісар ООН у справах біженців глибоко стурбований зникненням російського опозиціонера Леоніда Развозжаєва в Києві. „Видача прохача про притулок кра-

їні без поваги до існуючих процедур може призвести до того, що держава буде притягнута до відповідальності за грубе порушення національного та міжнародного права”, – вказується в документі ООН.

Купренкова, Марія Юрист: „*Похитителей Развозжаева могут привлечь к ответственности*” / М. Купренкова // *Известия*. – М., 2012. – 23.10.

Активіст російської опозиції Леонід Развозжаєв легально залишив Україну. Під час перетину кордону він не висловлював жодних зауважень прикордонникам.

Погранслужба України: Леонид Развозжаев легально покинул страну // *Российская газета*. – М., 2012. – 23.10.

Затримання в Києві російського опозиціонера Леоніда Развозжаєва і його видача Росії, швидше за все, пройдуть для України безкарно. Як пояснило „Известиям” джерело в російському МЗС, близьке до проблематики ООН, в Управління Верховного комісара ООН у справах біженців (УВКБ ООН) просто немає інструментарію для введення яких-небудь санкцій.

Соколовская, Янина „*Ввести санкции против Украины может только Совбез ООН*” / Я. Соколовская // *Известия*. – М., 2012. – 23.10.

Соратника координатора „Лівого фронту” Сергія Удальцова і помічника депутата-есера Іллі Пономарьова Леоніда Развозжаєва доставили в Басманний суд і в відсутність адвокатів заарештували на 2 місяці. За словами Іллі Пономарьова, в Києві опозиціонер був затриманий російськими спецслужбами, які мали дозвіл української сторони, а потім вивезений з України на приватному літаку.

Russia's diverse opposition elects its leaders as pressure on anti-Putin activists grows = [Тук на опозицію в Росії зростає] // *The Washington Post*. – Washington, 2012. – 22.10.

Детективна історія зі зникненням або викраденням у Києві серед білого дня Леоніда Развозжаєва – помічника депутата Держдуми Іллі Пономарьова та члена „Лівого

фронту”, звинуваченого у підготовці масових заворушень, – отримала продовження. Російські спецслужби підтвердили факт затримання Развозжаєва Службою безпеки України та передачі російського опозиціонера в розпорядження ФСБ. Україна – не частина РФ, тому затримання та етапування на батьківщину росіян як мінімум вимагає рішення суду цієї країни. За законом його повинні були спочатку доставити в місце затримання в Україні, а потім вирішувати питання про видачу РФ. За чутками, такого роду практика видачі Україною в Росію на прохання останньої підозрюваних у злочині, вчиненому на території РФ, існує давно, просто раніше не отримувала розголосу.

Желенин, Александр „Возвращаемся к похищениям диссидентов” / А. Желенин // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 22.10.

Леонід Развозжаєв, затриманий невідомими людьми в Україні у справі про організацію заворушень у Москві та доставлений в Росію, написав явку з повинною.

Петелин, Герман Развозжаев признался, что митинги на Болотной оплачивали из Грузии / Г. Петелин // Известия. – М., 2012. – 22.10.

Росія і Україна в рамках офіційного візиту Президента України Віктора Януковича до Москви розгляне стан та перспективи двосторонньої співпраці в таких важливих галузях, як енергетика, торгово-економічні зв'язки, транспорт, космос.

Президенты России и Украины рассмотрят состояние и перспективы двустороннего сотрудничества // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 22.10.

Помічника депутата Іллі Пономарьова заарештували на два місяці. Київ відмовився надати Леоніду Развозжаєву політичний притулок, і опозиціонера відправили до Росії. Експертів рішення української влади не дивує.

Ройзман, Анастасія Украина выдала оппозиционера Развозжаева / А. Ройзман // Коммерсантъ. – М., 2012. – 22.10. – № 198.

Зник, а потім знайшовся в Україні і знову зник помічник депутата Іллі Пономарьова Леонід Развозжаєв. Його не змогли відразу затримати слідчі, які займаються справою опозиціонера Сергія Удальцова – героя останньої „Анатомії протесту”.

Самарина, Александра, заведующая отделом политики „НГ”
В политике: Итоги выборов на фоне арестов, DoS-атак и патриотизма / А. Самарина // Независимая газета. – М., 2012. – 22.10.

На думку українських депутатів, захоплення російського опозиціонера Леоніда Развозжаєва – реверанс Віктора Януковича в бік Росії напередодні переговорів з Володимиром Путіним. „Такого не могло статися в жодній нормальній країні. Ну уявіть собі, як іноземні спецслужби працюють на території Америки чи Німеччини. Це стало б міжнародним скандалом. Те, що Україна це допустила, говорить про слабкість влади, – заявляє народний депутат від БЮТу Олександр Сочка. Інший член фракції БЮТ Андрій Шкіль упевнений, що був порушений суверенітет України.

Соколовская, Янина „Российские спецслужбы нарушили суверенитет Украины” / Я. Соколовская // Известия. – М., 2012. – 22.10.

У Росії, згідно приказці, дві біди, а в Україні, як з’ясувалося на зустрічі прем’єр-міністра України Миколи Азарова з жителями Севастополя, на одну більше. Російські офіцери Чорноморського флоту занадто багато можуть собі дозволити при виборі продуктів харчування! У них занадто великі зарплати у порівнянні з тими, що отримують в Українському флоті.

Титов, Сергей Украина бьет тревогу: русские моряки кушают много / С. Титов // Комсомольская правда. – 19.10.2012.

Федеральний уряд доручив розробити комплекс заходів для просування системи ГЛОНАСС на зовнішні ринки. За словами глави НП ГЛОНАСС Олександра Гурко, „дорожня карта” вже розроблена, в числі пріоритетних країн в ній названі Білорусія, Казахстан, Україна, Фінляндія та Індія.

Чеберко, Иван Правительство заказало экспорт ГЛОНАСС / И. Чеберко // Известия. – 19.10.2012.

Президент України може з одноденним робочим візитом відвідати Москву. Цю інформацію, оприлюднену агентством УНІАН, не підтвердили і не спростували в прес-службах глав держав. У Києві не сумнівалися, що візит буде мати яскраво виражений передвиборний характер. Вже 28

жовтня українцям належить обрати новий склад Верховної Ради, і зустріч Януковича з Путіним могла б принести додаткові голоси в скарбничку партії влади. Станом на вчора ніякої ясності в питанні про майбутній візит не було.

Ивженко, Татьяна Янукович собирается к Путину / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 18.10.

Уже в недалекому майбутньому на газовому ринку може початися чергова війна – і знову між Росією і Україною, вважає директор Інституту проблем глобалізації Михайло Делягін. „Ми продаємо Україні газ дорожче, ніж Німеччині. Це має наслідки. Українці вже ведуть переговори про те, що вони будуть купувати газ у європейців”, – заявив він на прес-конференції, що відбулася у прес-центрі „Росбалта”. Економіст вважає, що Україні слід дати знижку на газ. Якщо домовитися і на цей раз не вийде, вважає експерт, буде зруйнований стрижень російсько-української інтеграції, і українська економіка буде, по суті, знищена. Керівництво України буде виштовхнуто на позиції Польщі і Прибалтики, і організація скандалу з Росією буде одним із небагатьох способів отримати гроші і зовнішньополітичний вплив.

Кузьмичев, Владислав Газовое кольцо сжимается / В. Кузьмичев // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 17.10.

Російсько-українська угода щодо боротьби з піратством має бути підписана найближчим часом, повідомив журналістам начальник управління планування розвитку Військово-морського флоту (ВМФ) Росії – заступник начальника головного штабу ВМФ контр-адмірал Василь Ляшок.

Анохина, Софья Россия и Украина подпишут соглашение о совместной борьбе с пиратством / С. Анохина // Комсомольская правда. – М., 2012. – 13.10.

Поки немає підстав говорити про те, що ситуація в російсько-грузинських відносинах після виборів зміниться діаметрально. Знову ж є приклад України, коли перед черговими виборами адміністрація в Києві регулярно робить реверанси в бік Москви, а після перемоги знову обертається – як хатинка на курячих ніжках до лісу задом.

Степанян, Давид *Решение было принято кураторами из Вашингтона / Д. Степанян // Голос Армении. – Ереван, 2012. – 13.10. – № 108.*

Україна і Росія до кінця року можуть укласти новий договір, в якому будуть врегульовані всі моменти навколо базування Чорноморського флоту РФ у Криму і спільного використання Керченської протоки.

Дульман, Павел *Корабли в „пакете” / П. Дульман // Российская газета. – М., 2012. – 12.10.*

Гендиректор „Атоменергомаш” (АЕМ) Андрій Нікіпелов: „Крім Чехії та Угорщини у нас є підприємство в Україні – „Енергомашспецсталь”, один з великих виробників великогабаритної заготовки. Це одне з найсучасніших виробництв в колишньому СРСР, є постачальником майже всіх зовнішніх світових компаній”.

СССР нет и СЭВ нет, но ничто не забыто / Н. Скорлыгина // Коммерсантъ. – М., 2012. – 10.10. – № 190.

Москва готова йти на поступки щодо ціни на газ для Києва, але тільки в обмін на вступ України до Митного союзу, – сказав український прем'єр-міністр Микола Азаров під час візиту до Одеси. Він зазначив, що вступ до Митного союзу не суперечить національним інтересам, бо торгівля з членами організації становить 40 % загального обсягу торгівлі з зарубіжними країнами.

Malinowski, Przemysław *Tańszy gaz dla Ukrainy w zamian za współpracę z Rosją = [Дешевше газ для України в обмін на співпрацю з Росією] / P. Malinowski // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 09.10.*

Москва готова хоч завтра знизити ціну на газ для Києва на 60 %. Умова – вступ України до Митного союзу. Пропозицію Росії оголосив прем'єр-міністр України Микола Азаров під час зустрічі з чиновниками в Одесі. Митний союз є прелюдією до створення так званого Східного [Євразійського] союзу – організації колишніх радянських республік за зразком Європейського союзу. Росія дуже зацікавлена, щоб Україна опинилася знову в зоні впливу Москви.

Trusewicz, Iwona *Rosja da Ukrainie tani gaz, ale.. = [Росія дасть Україні дешевий газ, але ..]* / I. Trusewicz // *Rzeczpospolita*. – Warsaw, 2012. – 09.10.

Заступник Голови правління Ощадбанку, куратор Міжнародного блоку Сергій Горьков: Дуже великі перспективи у нашої „дочки” в Україні. Коли ми купували український банк, він був дуже невеликим – тридцята позиція в національному рейтингу. Зараз він на п’ятнадцятому місці, а в цьому році ми ще ближче піднінемося до десятки найбільших банків.

К транснациональным горизонтам // *КоммерсантЪ*. – М., 2012. – 09.10. – № 189.

АПК, машинобудування, переробка газу, курортно-туристична сфера і природоохоронні технології – найбільш перспективні і взаємовигідні напрямки галузевих взаємозв’язків між Україною і Росією. До кінця жовтня спільні робочі групи допрацюють програму спільних проєктів у цих галузях. Такі основні висновки українського ділового форуму у Москві, що відбувся на початку жовтня.

Чичкин, Алексей *От мяса до газа* / А. Чичкин // *Российская газета*. – М., 2012. – 09.10.

Після підвищення окладів російським військовим за кордоном офіцери ЧФ стали отримувати 3000–9000 дол. на місяць. Севастопольці сприйняли це неоднозначно. З одного боку, престиж флоту виріс. А з іншого, праця городян знецінилась і їм все важче вважати російських моряків „своїми”. Автор прийшов до висновку, що в Росії слабо уявляють, які думки виникають у місцевого населення Севастополя щодо російського Чорноморського флоту.

Коровин, Игорь *Зачем Севастополю флот* / И. Коровин // *РОСБАЛТ*. – С.Пб., 2012. – 08.10.

Для Путіна включення України до Митного союзу і подальша реінтеграція – питання не тільки зовнішньополітичне. Вся внутрішня політика, яку він вибудовує в період свого першого і другого президентства, заснована на імперській ідеї. Перспектива для „Газпрому” втратити Україну на тлі неминуч-

чих втрат в Європі та відсутності придбань на Сході не дуже радісна. У Білокам'яній чекають результату парламентських виборів. А потім торгові війни розгорнуться на повну силу.

Юбилей или время подведения итогов // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 08.10.

Президент Росії Володимир Путін приймає привітання від лідерів різних держав у зв'язку зі своїм 60-річчям. Президент України Віктор Янукович у своєму привітанні зазначив, що спільні з російським колегою зусилля спрямовані на поглиблення українсько-російської взаємодії на принципах дружби, поваги й прагматизму. Він побажав російському колезі міцного здоров'я, невичерпної енергії і всіляких успіхів, а також добра і добробуту близьким Президента Росії.

Владимир Путин принимает поздравления от глав государств / REGNUM.ru // Собеседник Армении. – Єреван, 2012. – 07.10.

Президент України Віктор Янукович привітав президента Росії Володимира Путіна з ювілеєм. У привітанні Янукович зазначив, що спільні зусилля РФ і України спрямовані на поглиблення українсько-російської взаємодії на принципах дружби, поваги й прагматизму.

Виктор Янукович поздравил президента России с 60-летием // Российская газета. – М., 2012. – 06.10.

Співвласник ТНК-ВР Герман Хан: „Ми продовжуємо розглядати можливість участі в проектах з видобутку нетрадиційного газу в Україні. Крім того, Україна залежить від імпорту, відповідно, там розвинена інфраструктура, і за сприятливого збігу обставин, якщо геологія подібних проектів підтвердиться, то там можна побудувати хороший бізнес”.

„Я в этой жизни мало чего опасаюсь” / К. Мельников // Коммерсантъ. – М., 2012. – 04.10. – № 184.

Якщо говорити про хартію об'єднання Росії, України і Білорусії, то це виглядає як внутрішньоросійський популізм. Зрозуміло, що більшість росіян за об'єднання, однак опитування і в Україні, і в Білорусії говорять про те, що там не настільки однозначно ставляться до цієї ідеї.

Решит ли проблему с гастарбайтерами объединение России, Украины и Белоруссии? // Комсомольская правда. – М., 2012. – 01.10.

МІЖНАРОДНЕ ЕКОНОМІЧНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО

Річниці підписання Угоди про Зону вільної торгівлі СНД була присвячена відеоконференція Москва – Київ на тему: „Єдиний торговий простір Європа – Євразія. Майбутнє проекту”.

Безграничное пространство торговли // Народная газета. – Минск, 2012. – 25.10.

Договір про зону вільної торгівлі (ЗВТ) держав-учасниць СНД набуде чинності до кінця 2012 року, повідомляє SA News, посилаючись на заяву першого заступника голови виконкому СНД Володимира Гаркуна. Договір про ЗВТ СНД було підписано 18 жовтня 2011 вісьмома країнами – Росією, Вірменією, Білорусією, Казахстаном, Киргизією, Молдовою, Таджикистаном і Україною.

Договор о зоне свободной торговли СНГ вступит в силу до конца 2012 года // Собеседник Армении. – Ереван, 2012. – 19.10.

Десяте засідання Ради керівників торгово-промислових палат держав-учасниць СНД відбудеться в столиці Таджикистану. В роботі засідання візьмуть участь керівники торгово-промислових палат Росії, України, Білорусії, Молдови, Казахстану, Киргизії, Таджикистану, Туркменії, а також Виконавчого комітету СНД.

Десятое заседание Совета руководителей ТПП СНГ состоится в Душанбе // Собеседник Армении. – Ереван, 2012. – 18.10.

Росія, Білорусь і Казахстан вже утворили і розвивають Єдиний економічний простір (ЄЕП) з наміром до 2015 року вийти на підписання договору про Євразійський економічний союз. Чи має цей проект серйозну суспільну підтримку і в країнах, які з цікавістю розглядають можливість входу в цей союз? Ми говоримо в першу чергу про Україну, Киргизстан і Таджикистан.

Денисенко, Евгений Тернии евразийского транзита / Е. Денисенко // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2012. – 17.10. – № 155.

Президент Білорусії Олександр Лукашенко вважає, що Росія „кинула” Білорусь, вступивши до Світової організації торгівлі (СОТ). „Нас штовхали ногами, і Росію, і Казахстан, і Білорусь, і інші пострадянські країни. Знаєте, хто штовхав і робив усе, щоб нас роздерти? Наприклад, Киргизія обнулила свої ввізні мита – вони їх прийняли в СОТ, Україна – „хенді хох, руки вгору!” – І прийняли”, – заявив Лукашенко в Мінську на зустрічі з представниками російських регіональних ЗМІ.

Лукашенко: Россия „кинула” Беларусь, вступив в ВТО / Интерфакс // Независимая газета. – М., 2012. – 17.10.

Підприємці з Казахстану візьмуть участь у щорічному Євразійському форумі у Вероні, тема якого – інновації і міжнародна інтеграція. Крім наших співвітчизників італійське місто чекає бізнесменів і державних діячів з Китаю, Росії, України. Про те, що це за захід, розповів ідеолог і засновник форуму – професор Антоніо Фалліко.

Идальго, Пьер Антонио Фаллико: Без интеграции мировая экономика не выживет / П. Идальго // Казахстанская правда. – Астана, 2012. – 16.10.

Сьогодні Китай володіє повноцінним авіаносцем, переданим їм Україною, і посилює свою присутність в морях, в тому числі і в Індійському океані.

Баев, Алексей Индия получит „Горшкова” в конце 2013 года / А. Баев // Известия. – М., 2012. – 10.10.

Директор з розвитку ІАЦ „Кортес” Павло Строков наголосив, що постачання вироблених в Білорусії нафтопродуктів на російський ринок менш вигідні, ніж діюча схема експорту на ринки України.

Сухарева, Арина Россия и Белоруссия на пороге новой энергетической войны / А. Сухарева // Известия. – М., 2012. – 10.10.

Зовнішньоторговельний оборот татарстанської митниці за 9 місяців 2012 року склав 4 591 550 000 дол., з яких експорт налічує 2 859 030 000 дол., імпорт – 1 732 520 000 дол. У п'ятірку більш активних торговельних партнерів по експорту увійшла і Україна.

Товарооборот татарстанской таможи в 2012 году увеличился на 130,01 млн долларов // Коммерсантъ. – М., 2012. – 10.10. – № 188.

У рамках III Міжнародного Чорноморського економічного форуму, який цими днями завершив свою роботу в Ялті, Автономна республіка Крим та Crimean Venture Company (CVC) уклали інвестиційну угоду. Згідно з якою компанія реалізує в Криму відразу кілька проектів на загальну суму 1,5 млрд доларів.

Бухарова, Ольга Климат в Крыму теплеет / О. Бухарова // Российская газета. – М., 2012. – 09.10.

Російсько-турецьке співробітництво не загрожує безпеці Вірменії, а майбутній візит Президента Росії Володимира Путіна до Туреччини спрямований на обговорення економічних питань. Про це заявив вірменський тюрколог Артак Шакарян. Він, зокрема, зазначив, що „зараз Туреччина намагається створити з Азербайджаном і Україною альтернативний російсько-му газопровід в Європі”, що „не подобається Росії”.

Российско-турецкое сотрудничество не угрожает безопасности Армении: эксперт / REGNUM.ru // Собеседник Армении. – Єреван, 2012. – 05.10.

Пропозиція України підвищити 350 імпорتنих мит викликала негативну реакцію серед країн Світової організації торгівлі. Як повідомив керівник інформаційного департаменту СОТ Кіт Роквелл, такий крок України може обмежити значну частину торгівлі.

WTO sees progress in trade talks = [СОТ бачить прогрес в переговорах з торгівлі] // Arab News. – Jeddah, 2012. – 04.10.

Засідання Ради голів урядів СНД пройшло в Ялті в Лівадійському палаці. За підсумками засідання було підписано 22 документи, з яких 16 присвячені економічній тематиці.

Зона свободной торговли СНГ станет шире // Народная газета. – Минск, 2012. – 04.10.

Одночасно із засіданням ради глав урядів СНД у Ялті пройшов третій Міжнародний інвестиційний бізнес-

форум держав – учасниць СНД „Ялтинські ділові зустрічі”. Прем’єр-міністр України Микола Азаров висловив сподівання, що бізнес-форум сприятиме розвитку спільних коопераційних проектів в рамках Співдружності.

Резервных валют должно быть больше // Народная газета. – Минск, 2012. – 04.10.

Спікер нижньої палати Йорданії та український президент Віктор Янукович обговорили питання двосторонніх відносин та можливості співробітництва в галузі культури і торгівлі.

Jordan, Ukraine discuss enhancing cooperation = [Йорданія, Україна обговорюють розширення співробітництва] // The Jordan Times. – Amman, 2012. – 03.10.

Крим вже третій рік поспіль прийматиме Міжнародний Чорноморський економічний форум. У цьому році він об’єднає учасників для обговорення проектів, спрямованих на підвищення конкурентоспроможності Чорноморського регіону, збільшення інвестиційної привабливості, а також стимулювання економічного розвитку і зростання економік Чорноморського басейну. І, мабуть, вперше на спеціальній сесії будуть обговорюватися джерела фінансового розвитку в Чорноморському регіоні.

Бухарова, Ольга Инвесторы едут в Крым / О. Бухарова // Российская газета. – М., 2012. – 02.10.

Експорт шин збільшився на 25 % в основному завдяки зусиллям фінської Nokian Tyres, яка робить шини в Росії і везе їх в рідну Фінляндію, а також в Чехію і Україну. До речі, експорт кондитерських виробів теж „розкрутили” іноземці: ТОВ „Марс” і ТОВ „Рошен”, російська „дочка” українського кондитерського гіганта „Рошен”, продавала цукерки і печиво назад в Україну (на 12 млн дол.), а також в Азербайджан.

Петрова, Юлиана Горохом по Европе / Ю. Петрова // Коммерсантъ. – М., 2012. – 01.10. – № 183.

МИТНА ПОЛІТИКА

Відповідне рішення Світової організації торгівлі (СОТ) щодо намірів України переглянути ставки митних зборів

на імпортовані товари буде залежати від того, які поступки Україна зможе запропонувати натомість. Про це заявив генеральний директор СОТ Паскаль Ламі.

New WTO chief 'should be selected on merit' = [Новий голова СОТ „має бути обраний по заслугах”] // Arab News. – Jeddah, 2012. – 17.10.

Верховна Рада (ВР) невизнаної ПМР висловила невдоволення „односторонньою демаркацією Україною придністровської ділянки кордону”. Перший заступник голови комітету Верховної Ради у закордонних справах Тарас Чорновіл вважає, що згідно Гельсінським домовленостями Україна не має права залучати придністровських фахівців до демаркації спільного кордону.

Украина оставила Приднестровью только технические детали // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2012. – 10.10.

Приєднання України до Митного союзу дозволить знизити ціну на російський газ до 160 дол. за тисячу кубометрів. Про це заявив прем'єр-міністр Микола Азаров під час спілкування з чиновниками в Одесі.

Азаров рассказал, чего просит Россия за скидку на газ до \$ 160 // Комсомольская правда. – М., 2012. – 09.10.

Україна, мабуть, не збирається відповідати на прийняту жорстку заяву парламенту невизнаної Придністровської Молдовської республіки. Депутати в Тирасполі висловили занепокоєння „у зв'язку з активізацією з вересня 2012 року процесу односторонньої демаркації Києвом центральної ділянки українсько-молдовського кордону, який де-факто є державним кордоном” Придністров'я з Україною.

Ивженко, Татьяна Тирасполь высказал претензии Киеву / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 09.10.

Москва заманює Київ до Митного союзу знижками на газ. Таку заяву зробив український прем'єр-міністр Микола Азаров. За приєднання до митної організації, куди входять Росія, Білорусь і Казахстан, Україні обіцяють дешеве паливо.

Макарова, Юлия Россия газом соблазняет Украину на союз / Ю. Макарова // Комсомольская правда. – М., 2012. – 09.10.

Верховна рада Придністров'я наполягає на припиненні Україною односторонньої демаркації придністровської ділянки кордону. Прикордонне відомство України у свою чергу заявляє, що здійснює демаркацію кордону за погодженням з Кишиневом.

Приднестровье настаивает на приостановке Украиной односторонней демаркации границы // Независимая Молдова. – Кишинев, 2012. – 09.10.

ВІЗОВИЙ РЕЖИМ

Росія і Євросоюз ніяк не можуть домовитися про умови полегшення візового режиму. Глава МЗС РФ Сергій Лавров більше чотирьох годин спілкувався в Люксембурзі з 28 своїми європейськими колегами, але так і не зміг отримати від них відповіді на питання: чому українським чиновникам можна їздити в ЄС без віз, а російським – ні. „Питання політизоване”, – сповістило російське дипломатичне джерело.

Черненко, Елена Россия не прошла паспортный контроль / Е. Черненко // Коммерсантъ. – М., 2012. – 16.10. – № 194.

ПРИКОРДОННИЙ РЕЖИМ

Гомельські прикордонники в 100 метрах від білорусько-українського кордону затримали двох громадян Білорусі, які кілька разів поспіль нелегально перетинали кордон, переносючи з території України понад 290 кілограмів меду. Органом дізнання Гомельської прикордонної групи порушено одразу дві кримінальні справи за умисне незаконне перетинання державного кордону.

В одну реку дважды? // Народная газета. – Минск, 2012. – 17.10.

Українські контрабандисти цигарок все частіше намагаються провести контрабанду через „зелений кордон”. Цього року Прикарпатські прикордонники затримали кілька груп, які займалися контрабандою. В основному контрабандисти ховають цигарок в узгодженому пункті в лісі, а звідти транспортують в країну. Контрабандисти – виключно мешканці прикордонних сіл, дуже обізнані з місцевістю та знають, як

уникнути зустрічі з прикордонниками.

Rośnie przemyt papierosów przez „zieloną granicę” = [Зростає контрабанда сигарет через „зелений кордон”] / PAP // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 14.10.

УКРАЇНСЬКА ДІАСПОРА

На ім'я Президента Нурсултана Назарбаєва надійшли листи-привітання зі святом Курбан айт від представників етнокультурних об'єднань республіки. Голова правління громади українців Костанайської області О. Тарасенко привітав Президента зі святом і побажав успіхів і процвітання всьому Казахстану.

Территория мира и взаимопонимания // Казахстанская правда. – Астана, 2012. – 26.10.

У процесі зміцнення міжетнічного миру в Росії активно долучаються діаспори, в тому числі киргизька. Шляхи і завдання такого співробітництва визначені на засіданні комісії з ЗМІ Ради у справах національностей, що діє при уряді Москви. – У засіданні взяли участь представники активу азербайджанської, вірменської, казахської, корейської, таджицької, узбецької, української та інших діаспор, – розповів керівник інформаційного порталу kginfo.ru Асілбек Егембердієв.

Денисенко, Евгений Пресекая ксенофобию / Е. Денисенко // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2012. – 17.10. – № 155.

Президент Румунії Траян Бесеску вважає, що румунська меншина в Україні повинна користуватися тими самими правами, що і українці на території Румунії. Про це в Бухаресті заявив румунський лідер під час зустрічі з головою Всесвітнього конгресу українців Євгеном Чолієм. При цьому, Президент Румунії зазначив, що „українська меншина представлена сьогодні у найвищому законодавчому органі, а з бюджету Румунії на розвиток української діаспори виділяються спеціальні бюджетні кошти”.

President Basescu: We want Romanian minority in Ukraine to enjoy similar rights to Ukrainians' in Romania = [Президент Бесеску: Ми хочемо, щоб румунська меншина в Україні користувалася тими ж правами, що і українська меншина в Румунії] // Nine O'clock. – Bucharest, 2012. – 09.10.

РЕФОРМИ

Верховна Рада України схвалила продаж землі іноземцям. Вони зможуть купувати землю „в межах населеного пункту у разі придбання нерухомості та обладнання для будівництва об’єктів для ведення бізнесу”. Іноземці також зможуть стати власниками землі „за межами населеного пункту, якщо купують майно розташоване на цих земельних ділянках”. Закон ще повинен підписати Президент України Віктор Янукович.

Kazmierczuk, Agnieszka Cudzoziemiec kupi ziemię na Ukrainie = [Іноземці купуватимуть землю в Україні] / A. Kazmierczuk // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 03.10.

ФІНАНСОВА ПОЛІТИКА

У Київ прибуде технічна місія Міжнародного валютного фонду (МВФ). Експерти поїдуть, коли вже будуть відомі попередні підсумки парламентських виборів. А пізніше буде ухвалено рішення про відновлення кредитування або відмову в ньому. Мова йде про надання Україні стабілізаційного кредиту, затвердженого влітку 2010 року в розмірі більше 15 млрд дол.

Ивженко, Татьяна Украине нужно продержаться до марта / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 22.10.

Населення на пострадянському просторі змушене нести свої заощадження в банк. При цьому у багатьох громадян уже незалежних країн виникає питання: в якій валюті зберігати свої заощадження? Так, наприклад, у жителів України курс національної валюти викликає велике занепокоєння, тому в більшості своїй вони воліють робити вклади в банках в доларах. У перший місяць осені українці розмістили на валютних депозитах рекордний з початку року обсяг коштів – 611 млн доларів, вилучивши з банківських рахунків гривневі вклади на 2,4 млрд грн.

Ализаде, Фуад Население доверяет национальной валюте / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2012. – 19.10.

Керівництво України неодноразово критикували через кількість різноманітних податків і всіляких звітів. Змен-

шення кількості податків та зборів, а також поліпшення їх адміністрування суттєво знизять витрати держави на утримання податкової служби і витрати підприємців на здійснення різних бюрократичних процедур. Таку думку під час минулої в Києві Міжнародної конференції „Податкова реформа – найважливіший ресурс економічного зростання і підвищення зайнятості” висловила голова робочої групи з підготовки змін до Податкового кодексу Світлана Воробей.

Ализаде, Фуад *Налоги – тонкая материя / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2012. – 11.10.*

ЕКОНОМІКА

Азербайджан отримав запрошення від України брати участь в програмах виробництва вертольотів, зокрема, як повідомляє АПА – нового бойового вертольота Мі-24ПУ1.

Київ допоможе Баку виробити вертольоти для боєв в горах // Новое время. – Ереван, 2012. – 23.10.

Разюча різниця у інвестиційній політиці Вірменії і Грузії виражається в тому, що Вірменія не утворює жодної активної інвестиційної пари без участі Росії. Грузія ж активно вкладає в Україну (великий в цьому плані інвестор – компанія „Боржомі”) і Білорусь („Банк Грузії”), сама в свою чергу залучаючи серйозні казахстанські інвестиції, не кажучи вже про азербайджанські. Думається, інвестиційні потоки до Вірменії та з Вірменії повинні бути значною мірою диверсифіковані насамперед за рахунок активізації взаємодії з Грузією, Казахстаном, Україною і Білоруссю.

Арамян, Ашот *Все карты в руку. А не в рукав.. / А. Арамян // Голос Армении. – Ереван, 2012. – 20.10. – № 111.*

Модернізувавши НПЗ Petromidia, румунська „дочка” „КазМунайГаза” переходить до наступного етапу розвитку – розширення присутності на ринках чорноморського та середземноморського басейнів. Під час зустрічей з журналістами топ-менеджмент Rompetrol поділився планами розвитку бізнесу. Зокрема, розповів про плани створення спільно з НАК „Нафтогаз України” СП, яке займатиметься роздріб-

ною торгівлею нафтопродуктів в Україні.

Донских, Алевтина *Морские горизонты Rompetrol / А. Донских // Казахстанская правда. – Астана, 2012. – 19.10.*

Енергетичне співтовариство дало згоду на продовження для Молдови до 2020 р. термінів впровадження директиви 2009/73/ЕС (так званий третій енергопакет) для сектора природного газу. Відповідне рішення прийнято на Х засіданні міністерської ради Енергетичного співтовариства, яке пройшло в Будві (Чорногорія). Також прийнято рішення про створення спільної робочої групи, до якої увійдуть експерти ЄС, Молдови і України для сприяння реалізації третього енергетичного пакету цими країнами.

Третий пакет отложили // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2012. – 19.10.

Фінансово-промислова група „Систем кепітал менеджмент” (СКМ) українського бізнесмена Ріната Ахметова збільшила свою частку в статутному капіталі найбільшого приватного залізничного оператора України, ТОВ „Лемтранс” (Донецьк), до 100 %.

Группа СКМ Рината Ахметова приобрела крупнейшего ж/д оператора Украины // Коммерсантъ. – М., 2012. – 18.10. – № 196.

Wimax-оператор FreshTel, що належить структурам українського підприємця Віктора Пінчука і Сулеймана Керімова, отримав в ВЕБе кредит на 155 млн дол. під заставу 100 % акцій. За договором з банком акціонери повинні інвестувати в оператора ще близько 60 млн дол.

Новый, Владислав *Внешэкономбанк освежился / В. Новый // Коммерсантъ. – М., 2012. – 18.10. – № 196.*

Про дохід понад 1 млн грн у рамках кампанії з декларування доходів громадян у 2011 році та за станом на 1 жовтня поточного року заявили 1014 киян, повідомила пресслужба Державної податкової служби України.

В Киеве проживает более 1 тыс. миллионеров // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 17.10.

Вірменська делегація бере участь у 57 засіданні Ради із залізничного транспорту держав – учасниць Співдружності, яке відкрилося в Ашхабаді. Членами Ради є Вірменія, Азербайджан, Білорусія, Киргизія, Казахстан, Молдова, Росія, Таджикистан, Туркменістан, Узбекистан, Україна.

Армянская делегация принимает участие в заседании Совета по железнодорожному транспорту СНГ // Собеседник Армении. – Ереван, 2012. – 16.10.

Віце-прем'єр, міністр економіки Молдови Валерій Лазер написав листа міністру економічного розвитку і торгівлі України Петру Порошенку. Він висловив стурбованість тим, що виробники коньяку в Україні з 1 квітня 2013 року зобов'язані використовувати не менше 25 % місцевого коньячного спирту. А це вдарить по інтересах імпортерів сировини, у тому числі з Молдови.

Письмо министру // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2012. – 16.10.

За прогнозами аналітиків групи SEB зростання ВВП України різко сповільнилося. У більшій мірі тому, що більш низькі ціни на сталь вплинули на експорт, а політична невизначеність загальмувала інвестиції.

Конкурентоспособность Балтии восстановлена // Деловые ведомости. – Таллинн, 2012. – 15.10.

Прагнення Англо-ірландського банку Quinn Group повернути власність на суму майже 500 млн євро перетворилась на шпигунський трилер з участю дипломатії, таємними відеозаписами і судовими справами в екзотичних місцях. 14 об'єктів в Україні, Росії та Індії залишаються поза контролем банку.

Smyth, Jamie A battle to recoup assets abroad : The attempt to recover assets has the makings of a spy thriller = [Бій за відшкодування активів за кордоном. Спроба повернути активи має всі ознаки шпигунського трилеру] / J. Smyth // Financial Times. – London, 2012. – 11.10.

„Моніторинг взаємних інвестицій в країнах СНД”, під час телемосту Москва – Мінськ – Алмати – Єреван – Душанбе презентував Євразійський банк розвитку (ЄАБР). ЄАБР

спільно з Інститутом світової економіки і міжнародних відносин РАН провів масштабне дослідження ринку інвестицій в країнах Співдружності Незалежних Держав і Грузії. Отримані в результаті відомості разюче відрізняються від офіційної статистики. Адже, якщо вірити їй, то українські бізнесмени за статданними в 2011 році 90 % коштів вивезли на Кіпр. Насправді це не зовсім так, точніше, зовсім не так.

Арамян, Ашот Евразийская континентальная интеграция / А. Арамян // *Голос Армении*. – Ереван, 2012. – 11.10. – № 107.

Міжнародний валютний фонд зберіг прогноз зростання валового внутрішнього продукту України в 2012 році на рівні 3 % і поліпшив прогноз інфляції до 6 % (з грудня по грудень) з 7,9 % (оцінка з квітня цього року). Згідно Світовому економічному прогнозу у 2013 році як і раніше очікується прискорення економічної динаміки в Україні до 3,5 % при інфляції 5,9 %.

МВФ *улучшил прогноз инфляции в Украине в 2012 г с 7,9 до 6 проц.* // *Жэньминь жибао*. – Пекин, 2012. – 10.10.

ЄАБР спільно з Інститутом світової економіки і міжнародних відносин РАН провів масштабне дослідження ринку інвестицій в країнах Співдружності Незалежних Держав і Грузії. Отримані в результаті відомості разюче відрізняються від офіційної статистики. Адже, якщо вірити їй, то кожен третій російський рубль інвестований на Кіпр, 15 % осіли в Нідерландах і 12 % – на Віргінських островах. Українські бізнесмени також, по статданним, в 2011 році 90 % коштів вивезли на Кіпр.

Сюльжина, Аэлита Инвестициям нужна отправная точка / А. Сюльжина // *Советская Белоруссия*. – Минск, 2012. – 10.10.

Сонце піднімається над сірою металургійною промисловістю України, в прямому і переносному сенсі. Український мільярдер Віктор Пінчук офіційно запустив роботу першого за 40 років новозбудованого в Україні сталеливарного заводу. Дніпропетровський електричний сталеливарний комбінат коштував 700 млн дол. і є найбільшим інвестиційним проектом в Україні з моменту здобуття незалежності в 1991 році.

Olearchyk, Roman *Ukraine's first steel mill in 40 years* = [Пер-

ший в Україні сталеливарний завод за 40 років] / R. Olearchuk // *Financial Times*. – London, 2012. – 09.10.

Завдяки спільним зусиллям представників громадянського суспільства та місцевої влади, за підтримки ЄС, на півдні Молдови радикально змінилося ставлення до проблеми прибирання сміття. Проект ЄС „Управління відходами”, який фінансується Євросоюзом виявився цінною підтримкою. Країни-учасники: Азербайджан, Вірменія, Білорусь, Грузія, Молдова, Росія, Україна. Термін: 2009–2013 рр. Бюджет: 5,9 млн євро.

Калак, Дмитрій *Мусор: от свалок к переработке* / Д. Калак // *Молдавские ведомости*. – Кишинев, 2012. – 09.10. – № 100.

Хоча лідери країн Співдружності і запевняють усіх у поліпшенні в цих державах бізнес-клімату, іноземні інвестори в кращому випадку готові вкладати інвестиції в нафтогазовий сектор. Представники бізнесу в Україні за підсумками третього кварталу 2012 року поставили рекордно низьку оцінку бізнес-клімату та умов ведення господарської діяльності в країні – 2,14 бали (з п’яти), що є найнижчим показником з 2008 року.

Ализаде, Фуад *По пути улучшения бизнес-климата* / Ф. Ализаде // *Зеркало*. – Баку, 2012. – 08.10.

Верховна Рада України дозволила іноземним громадянам і підприємствам з іноземним капіталом купувати землю несільськогосподарського призначення.

Верховная Рада разрешила *иностранным гражданам покупать землю несельскохозяйственного назначения* // *Зеркало*. – Баку, 2012. – 03.10.

Українське держпідприємство „Антонов” і російські авіабудівники домовилися про організацію спільного серійного виробництва середньомігстральних військово-транспортних літаків Ан-70 на території РФ – на базі Казанського авіапідприємства ім. Горбунова.

Мухин, Владимир *Постсоветский авианпром встает на крыло* / В. Мухин // *Независимая газета*. – М., 2012. – 03.10.

Найбагатша людина Естонії Хіллар Тедер (за версією Ägiräev) завершує підготовку до виведення своєї української компанії Arricano Trading на біржу. До 2015 року компанія Тедера хоче отримати дохід з оренди близько 100 млн доларів, що приблизно вдвічі перевищує нинішні річні доходи.

Стадник, Алена Разумен ли план Тедера? / А. Стадник // *Деловые ведомости*. – Таллинн, 2012. – 01.10.

ПРИВАТИЗАЦІЯ

В Україні очікується черговий приватизаційний бум. Уряд України готує масштабний продаж державного майна. У розпорядженні ЗМІ опинився перелік з менш ніж 300 підприємствами, які Кабмін збереже серед заборонених до приватизації. Решта 1200 компаній будуть виключені зі списку.

Ализаде, Фуад Приватизация в СНГ / Ф. Ализаде // *Зеркало*. – Баку, 2012. – 23.10.

Розібравшись з приватизацією державних підприємств в основному ненафтового сектора, Державний комітет з майнових питань (ГКІВ) сконцентрував свою увагу на їх ефективно-му використанні і реєстрації. На відміну від Азербайджану, в Україні вирішили приватизувати підприємства енергетичного комплексу. Уряд готує масштабний продаж державного майна.

Ализаде, Фуад Начался проект по созданию систем электронного кадастра и цифровой картографии в Баку / Ф. Ализаде // *Зеркало*. – Баку, 2012. – 10.10.

СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО

З середини листопада Україна повинна заборонити експорт пшениці. Причина в загрозі її дефіциту на внутрішньому ринку, що може призвести до стрибка цін на хліб. Про заплановане ембарго Києва дізнався Reuters. Офіційної інформації на разі бракує, невідомо, чи буде заборона стосуватись вже укладених контрактів чи тільки нових. Україна є однією з країн, найбільш постраждалих від неврожаїв у цьому році. Врожай пшениці скоротився на одну третину і склав 15,5 млн тонн, при внутрішніх потребах України в 12 млн

тонн на рік. Україна є одним з п'яти найбільших експортерів пшениці. Сьогодні щомісячний експорт пшениці становить 1,3 млн тонн. З початку року було експортовано 7,1 млн тонн і запаси можуть бути вичерпані до середини листопада, підрахувало Міністерство сільського господарства України.

Trusewicz, Iwona Pszenica nie wyjedzie z Ukrainy = [Пшениця не залишить Україну] / I. Trusewicz // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 22.10.

Сільгоспвиробники, які постраждали від літньої посухи, можуть звертатися за фінансовою допомогою від держави. Про це повідомив міністр сільського господарства і харчової промисловості Молдови Василь Бумаков. Він зазначив, що фермери Фалештського району вже отримали 112 т насінної пшениці, надані Румунією, а Тараклійського району – 100 т зерна від Австрії. Ще 200 т очікується отримати від України.

Сельхозпроизводители могут обращаться за финансовой помощью от государства // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2012. – 19.10.

Виробники хліба до кінця року отримають борошно. Про це повідомив міністр сільського господарства і харчової промисловості Молдови Василь Бумаков. „Якщо ситуація буде погіршуватися, ми вдамося до імпорту борошна, тому що зернові культури в цьому році сильно постраждали від посухи. Борошно будемо імпортувати з України, тим більше що там зацікавлені в експорті”, – сказав Бумаков.

Хлебопекарни получают муку до конца года // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2012. – 19.10.

Озимі зернові культури в Україні станом на 15 жовтня знаходяться в доброму та задовільному стані на 90 % зійшовших посівів. Про це повідомив заступник директора департаменту землеробства міністерства аграрної політики і продовольства України Леонід Сухомлин.

В Украине 90 проц озимых находятся в хорошем и удовлетворительном состоянии // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 16.10.

Найближчим часом ринок землі в Україні впроваджено не буде. Для цього потрібен відповідний закон, якого поки немає. Про це на брифінгу після Погоджувальної ради ке-

рівників парламентських комітетів і фракцій заявив голова Верховної Ради України Володимир Литвин.

Рынка земли в Украине в ближайшее время не будет // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 16.10.

Агрохолдинг Kernel Андрія Верьовського і один з найбільших у світі виробників сировинних продуктів Glencore International спільно купують у Росії зерновий термінал в порту Тамань за 265 млн дол. Завдяки угоді український холдинг зможе почати оперувати на ринку як зернотрейдер і розраховує зайняти близько 9 % російського експорту.

Черновалов, Александр Доросли до России / А. Черновалов // Коммерсантъ. – М., 2012. – 05.10. – № 187.

Хлібороби Молдови, Румунії та України мають намір створити інформаційну систему маркетингу в Інтернеті. Це питання обговорюється на діловому форумі, який проходить у румунському місті Галац за участю представників сільгоспорганізацій трьох країн.

Фермеры трех стран создадут информационную систему маркетинга // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2012. – 02.10.

Експорт зерна з України з початку поточного маркетингового року (МР, липень 2012 р. – червень 2013 р.), станом на 28 вересня, становив 5,2 млн тонн. За прогнозами Мінагропроду, виробництво зерна в Україні цього року становитиме майже 46 млн тонн проти 56,7 млн тонн у 2011 р.

Polityuk, Pavel Exportação de grãos da Ucrânia sobe para 5,2 mi t entre jul-set = [Україна експортувала 5,2 млн. т. зерна у липні-вересні] / P. Polityuk ; Reuters // O Globo. – Rio de Janeiro, 2012. – 01.10.

ПРОБЛЕМИ ГАЗОПОСТАЧАННЯ

Посол Росії в Україні Михайло Зурабов заявив, що головна проблема для створення консорціуму з управління українською ГТС за участю „Газпрому” – приєднання України до другого і третього енергопакету ЄС. За словами пана Зурабова, через це „Газпрому” доведеться для участі в консорціумі провести внутрішню реструктуризацію, що „абсолютно не-

прийнятно”. Якщо Україна хоче знизити вартість газу, використовуючи ідею газового консорціуму, їй необхідно усунути перешкоди або шукати іншу схему”, – підсумував пан Зурабов.

Мордюшенко, Ольга Правила гри / О. Мордюшенко // *КоммерсантЪ*. – М., 2012. – 30.10. – № 204.

Переговори щодо ціни на газ між Росією та Україною тривають, Київ сподівається вийти на справедливу формулу, повідомив Президент України Віктор Янукович після переговорів з російським лідером Володимиром Путіним.

Россия и Украина продолжают переговоры о цене на газ // *КоммерсантЪ*. – М., 2012. – 22.10. – № 198.

Іноземні замовники стали більш сміливими в своїх відносинах з Газпромом. Французька, німецька, словацька і турецька компанії переглянули свої контракти на природний газ; Європейський Союз почав антимонопольне розслідування, і Литва нещодавно подала на 1,9 млрд дол. судовий позов проти Газпрому за нібито роздування цін. Найбільш пов’язана з Газпромом Україна, яка занадто важлива для енергетичної політики Росії. Росія, по суті, використовує енергетичні проблеми України, щоб забезпечити її залежність від Москви.

Gazprom and Ukraine in lucrative and difficult tango = [Важке та прибуткове танго Газпрому і України] // *The Washington Post*. – Washington, 2012. – 19.10.

Завдяки розпочатим урядом заходам щодо посилення енергетичної незалежності країни, Україна в 2013–2015 роках може збільшити видобуток газу до більш ніж 21 млрд куб. м. Про це заявив прем’єр-міністр України Микола Азаров, відкриваючи засідання уряду.

Украина может увеличить добычу собственного газа до свыше 21 млрд. куб. м. – премьер-министр страны // *Жэньминь жибао*. – Пекин, 2012. – 18.10.

Україна вийшла на фінішну пряму у підписанні угоди про розподіл продукції (УРП) з компанією Chevron з розробки Олеської площі (Львівська та Івано-Франківська обл.), повідомив міністр екології та природних ресурсів Едуард Ставиць-

кий. У освоєння Олеської ділянки, прогностні ресурси якої оцінюються в 2,98 трлн куб. м сланцевого газу, на етапі геологічного вивчення планується залучити мінімум 1,3 млрд грн інвестицій і 25 млрд грн на етапі промислової розробки.

Ализаде, Фуад Опасный рубеж, или Насколько оправданы долгосрочные прогнозы? / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2012. – 16.10.

В Україні вже цього року планується розпочати виробництво сланцевого газу. Однак Росія та Естонія, які також мають великі запаси сланців, розвивати галузь поки не планують. Як зазначив експерт Інституту енергетики та фінансів РФ Микола Іванов, на тлі затяжних переговорів з Росією про здешевлення російського газу Україна прагне швидше освоїти Чорноморський шельф і отримати свій сланцевий газ.

Балиев, Алексей Нулевая выгода / А. Балиев // Российская газета. – М., 2012. – 16.10.

Італійський партнер Росії у будівництві Південного потоку вимагає видалення з газових контрактів принципу „take or pay” (бери або плати). Під час слухань в італійському сенаті глава Ені Паоло Скароні заявив: „Принцип „бери або плати” є в довгострокових контрактах між Газпромом і дуже вигідний для російської сторони. Навіть якщо клієнт не хоче взяти весь обсяг газу за контрактом, він змушений платити за 85 %. Такі зараз проблеми у Україні, яка має контракт на більш ніж 50 млрд куб м, але хоче цього року взяти у Росії близько 27 млрд куб м газу і повинна заплатити за 41 млрд куб м”.

Trusewicz, Iwona Eni naciska na Gazprom = [Eni тисне на Газпром] / I. Trusewicz // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 15.10.

Росія вирішила обійтися без послуг Києва в питанні транзиту свого газу, побудувавши трубопровід за проектом „Північний потік”. Однак останній цвях у труну української газотранспортної системи буде забито після реалізації проекту „Південний потік”. Росія ризикує втратити Україну як свого найбільшого покупця газу. Про це заявив прем’єр Микола Азаров на зустрічі із представниками Дніпропетровської обласної асоціації органів місцевого самоврядування в Кривому Розі.

Ализаде, Фуад *Україна грозить Росії прекратити покупки "голубого топлива" / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2012. – 15.10.*

Україна розпочне будівництво терміналу з прийому зріженого газу (LNG-терміналу) в Одеській області. Про це повідомив глава Державного агентства з інвестицій та управління національними проектами Владислав Каськів. А сенсацією стала новина про те, що Газпромбанк може стати одним з основних інвесторів українського проекту.

Ивженко, Татьяна *Киев нашел неожиданную альтернативу российскому газу / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 10.10.*

„Газпром” урочисто запустив другу нитку газопроводу Nord Stream AG з Росії до Німеччини по дну Балтійського моря, збільшивши його потужність удвічі, до 55 млрд куб м. На урочистостях голова Газпрому О. Міллер пояснив, що саме Володимир Путін під час чергової „газової війни” з Україною запропонував побудувати морський газопровід в обхід транзитних держав.

Мордюшенко, Ольга *В Nord Stream вдут новые нитки / Мордюшенко О. // Коммерсантъ. – М., 2012. – 09.10. – № 189.*

Тарифи на житлово-комунальні послуги для населення, зокрема на газ, після виборів до Верховної ради України, які пройдуть 28 жовтня, підвищуватися не будуть. Про це заявив прем'єр-міністр України Микола Азаров. При цьому він зазначив, що надвисокі ціни на російський газ ставлять українських виробників у нерівні умови і, відповідно, їх продукція є неконкурентоспроможною на ринку.

Николай Азаров: тарифы на газ для населения после выборов в парламент повышаться не будут // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 09.10.

Каспійський регіон відіграє стратегічно важливу роль не тільки зважаючи на значні запаси вуглеводнів, але і в силу транспортно-транзитного потенціалу як сполучна ланка між Європою та Азією. У кожній групі держав, так само як і в кожній країні окремо, тут свої інтереси. Країни-транзитери (Росія, Іран, Китай, Туреччина, Грузія, Україна,

Румунія, Болгарія та інші) прагнуть отримати дивіденди в силу свого транзитного статусу.

Панфилова, Виктория Каспийские разногласия / В. Панфилова // Независимая газета. – М., 2012. – 09.10.

Економіка Росії багато в чому тримається на експорті трубного газу в Європу. Найбільш гостра проблема транзиту через Україну: Головне завдання сучасної енергетичної політики – забезпечити вільний доступ до Західної Європи та отримати справедливу, тобто максимально можливу ціну за енергію, що постачається Україні та Білорусі. Альтернатива така: або домовлятися з країнами-транзитерами, або шукати обхідні маршрути для російських енергоносіїв.

Хайтун, Алексей Давыдович, доктор экономических наук, профессор, центр энергетической политики Института Европы АН „Газпром” на глиняных ногах / А. Д. Хайтун // Независимая газета. – М., 2012. – 09.10.

На початку року після скарг європейських споживачів на скорочення поставок російського газу під час холодів „Газпром” звинуватив Україну в несанкціонованому відборі транзитного газу. Київ у свою чергу заявив, що поставки були скорочені з боку Росії. Цьому передували піврічні безрезультатні переговори сторін, в ході яких Україна вимагала зниження ціни на газ, а Росія наполягала на отриманні контролю над газотранспортною системою України. У підсумку транзит газу через територію України скоротився на 23 % (за сім місяців 2012 року).

Как „Газпром” воевал с Украиной и Белоруссией // Коммерсантъ. – М., 2012. – 08.10. – № 188.

В експлуатацію буде запущена друга черга газопроводу „Північний потік”. Потужність газопроводу „Nord Stream” буде збільшена до 55 млрд куб. м на рік. Втрати України від запуску „Nord Stream” оцінюються в 700 млн дол. повідомляє ВестіФінанс. Європейські експерти відзначають, що ризики малої завантаженості газопроводу досить високі.

Россия запускает 2 нитку Nord Stream // Деловые ведомости. – Таллинн, 2012. – 08.10.

„Газпром”, який постачає в Європу більше 150 млрд куб. м газу на рік, ніколи не розкривав умови угод з окремими країнами і формули ціни для них. Був тільки один прецедент розкриття експортного контракту „Газпрому” – з Україною в 2009 році. Документ опублікувала колишній прем’єр країни Юлія Тимошенко. Рішення ЄС стало логічним продовженням чергового етапу війни проти „Газпрому”.

Мордюшенко, Ольга ЄС нащел ключ к контрактам „Газпрома” / О. Мордюшенко // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 05.10. – № 187.

Держхолдинг „Нафтогаз України” оголосив відкритий конкурс на проведення сейсмологічних досліджень 3D на площі Палласа на шельфі Чорного моря.

„Нафтогаз Украины” объявил конкурс на проведение сейсмологических исследований на площади Палласа // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 04.10. – № 185.

Пхеньян висунув завищені вимоги Сеулу щодо вартості за транзит російського газу у разі будівництва газопроводу з РФ до Південної Кореї. КНДР хоче отримувати від 300 до 500 млн дол. щорічно, що в два-три рази вище ставки України за транзит „блакитного палива” по своїй території.

Кирьянов, Олег КНДР требует полмиллиарда за газ / О. Кирьянов // Российская газета. – М., 2012. – 03.10.

Україна має намір купити дві морські бурові платформи для видобутку газу і нафти на перспективному морському шельфі Чорного моря, повідомила держкомпанія „Нафтогаз”. „Компанія оголосила про проведення процедури відкритих торгів з придбання двох морських бурових установок.

Украина намерена купить две морские буровые платформы для добычи газа и нефти на шельфе Черного моря / Reuters // Независимая газета. – М., 2012. – 03.10.

Україна, яка прагне знизити свою залежність від російського газу, має намір купити дві морські бурові платформи для видобутку газу і нафти на перспективному морському шельфі Чорного моря.

Украина купит буровые для добычи газа на шельфе Черного моря // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 02.10. – № 184.

ЯДЕРНА ЕНЕРГЕТИКА

Минулого тижня Єврокомісія видала черговий документ за результатами стрес-тестів європейських АЕС, зроблених після аварії на АЕС „Фукусіма-1” у березні 2011 року. При аналізі враховувалися, наприклад, дані України, де стоїть півтора десятка АЕС з радянськими реакторами.

Дзагута, Владимир Правила гри / В. Дзагута // *КоммерсантЪ*. – М., 2012. – 08.10. – № 188.

У Кіровоградській області України був закладений перший камінь під будівництво українсько-російського заводу з фабрикації ядерного палива. У вересні 2010 року російський холдинг „ТВЕЛ” було визнано переможцем конкурсу з вибору технології будівництва заводу.

Ивженко, Татьяна Москва поделится с Киевом атомными технологиями / Т. Ивженко // *Независимая газета*. – М., 2012. – 05.10.

НАЦІОНАЛЬНА БЕЗПЕКА

У Севастополі відроджують спецпрограми підготовки дельфінів для бойових цілей: тварин, як в СРСР, навчатимуть боротися в аквалангістами-диверсантами, шукати міни, плисти зі зброєю на голові і підривати кораблі. На Чорноморському узбережжі подібні програми існували з 1973 року, але з переходом Севастополя Україні їх згорнули і використовували дельфінів з лікувальною метою. Тепер тренування бойових тварин вирішили відродити – це вигідно і Україні, і Росії, вважають експерти.

Ukraine training dolphins for naval duties = [Україна тренує дельфінів для військово-морських сил] // *The Hindu*. – Chennai, 2012. – 13.10.

Генеральна асамблея міжнародного правозахисного руху „Світ без нацизму” відбулася у французькому Страсбурзі. У першому зібранні створеного в 2010 році в Києві руху брали участь 153 делегати з 24 країн світу. Активісти „Світу без нацизму” збираються найближчим часом розробити Світову антинацистську хартію. У роботі та організації форуму брав

участь перший Президент України Леонід Кравчук.

Солопов, Михаил Антинацистов соберут под знамена всемирной хартии / М. Солопов // Независимая газета. – М., 2012. – 12.10.

В Україні відновлена програма підготовки морських тварин в інтересах Військово-морських сил країни. Зокрема, мова йде про бойових дельфінів.

Дельфины на службе ВМС Украины // Зеркало. – Баку, 2012. – 11.10.

ВМФ України відновив підготовку дельфінів, яких планується використовувати у військових цілях. Дельфінів для потреб радянського ВМФ готували в Севастополі з 1973 року.

Украина возобновила подготовку боевых дельфинов // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 11.10.

Голова ПКРМ Володимир Воронін взяв участь у роботі першої Генасамблеї Міжнародного правозахисного руху „Світ без нацизму”, яка відкрилася в Страсбурзі. У роботі форуму беруть участь також Леонід Кравчук – перший Президент України, Жан-Клод Міньйон – голова Парламентської асамблеї Ради Європи, Турбьйорн Ягланд – генеральний секретар Ради Європи. До Міжнародного правозахисного руху „Світ без нацизму” входять понад 140 організацій з 30 країн світу.

Владимир Воронин: Европе угрожает фашинизация // Независимая Молдова. – Кишинев, 2012. – 10.10.

Україна і Росія можуть підписати нові угоди, що до базування Чорноморського флоту (ЧФ) в Криму. Як повідомив керівник Головного управління з питань міжнародних відносин адміністрації президента Андрій Гончарук, Віктор Янукович доручив міністерствам підготувати пакет відповідних документів. Російську сторону цікавить питання переозброєння ЧФ, чого не можна зробити без згоди Києва.

Ивженко, Татьяна Черноморский флот душат газом / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 04.10.

БОРОТЬБА З КОРУПЦІЄЮ ТА ЗЛОЧИННІСТЮ

З восьми осіб, затриманих у США за незаконний експорт мікроелектроніки в Росію, росіянами виявилися тільки четверо, повідомляє „Інтерфакс” з посиланням на генерального консула РФ в Х’юстоні Олександра Захарова. Решта затриманих – громадяни Азербайджану, України та Казахстану. Всім їм висунуті звинувачення в злочинній змові і порушенні закону, що забороняє вивезення високотехнологічного обладнання за межі США без ліцензії.

***ФБР США задержало** громадян Азербайджана, України, Казахстан и России // Зеркало. – Баку, 2012. – 05.10.*

У службовому кабінеті начальника Південної митниці України був знайдений майже один мільйон доларів.

***Украинский таможенник хранил** в своем кабинете один миллион долларов // Российская газета. – М., 2012. – 02.10.*

РОБОТА ПРАВООХОРОННИХ ОРГАНІВ

Співробітники Служби безпеки України спільно з Державною прикордонною службою України затримали в київському аеропорту „Бориспіль” колишнього охоронця експрезидента України Леоніда Кучми Миколу Мельниченка, оголошеного в міжнародний розшук.

***Бывший охранник экс-президента** Украины Кучмы Мельниченко задержан в аэропорту Киева // Коммерсантъ. – М., 2012. – 24.10. – № 200.*

У Баку відбулася спроба суїциду 52-річної Елеонори Джабраїлової, українки за національністю, повідомляє український портал Analitika.at.ua. Вона продала свою нирку за 50 тис. доларів. Однак належну суму так і не отримала. Азербайджан давно прославився як країна, де вільно орудують „чорні трансплантологи”. Так, МВС України в 2010 році повідомляло про затримання 12 учасників групи „чорних трансплантологів”, які проводили більшу частину операцій в Азербайджані. Клініки надавали українським лікарям можливість для проведення незаконних операцій.

Азербайджанский чиновник “кинул” украинку, продавшую ему свою почку // Новое время. – Ереван, 2012. – 11.10.

Берегова охорона затримала біля берегів Примор'я риболовецьку шхуну під камбоджійським прапором. Екіпаж судна, що складається з семи росіян і чотирьох громадян України, підозрюють у незаконному промислі.

Белов, Олег Пограничники задержали шхуну под флагом Камбоджи / О. Белов // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 10.10. – № 190.

В Києві на черговому засіданні Координаційної ради генеральних прокурорів держав – учасниць СНД обговорили питання виконання міждержавних програм по боротьбі зі злочинністю, тероризмом та екстремізмом, незаконним обігом наркотичних засобів, були розглянуті також і питання щодо протидії незаконній міграції. Після закінчення засідання керівників делегацій прийняв Президент України Віктор Янукович.

Ничипорова, Нина Следующее заседание – у нас / Н. Ничипорова // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2012. – 10.10.

Малиновський районний суд Одеси затвердив постанову Генпрокуратури країни про видачу Азербайджану затриманого громадянина цієї держави. Як повідомляє ресурс Dumskaya.net, військовослужбовець азербайджанської армії звинувачується в організації серії групових зґвалтувань товаришів по службі.

Украина выдаст Азербайджану военнотружсащего – организатора групповых изнасилований // Собеседник Армении. – 10.10.2012.

Делегація на чолі із заступником генерального прокурора Вірменії Мнацаканом Саркісяном взяла участь в черговому засіданні Координаційної Ради генеральних прокурорів країн СНД, яке відбулося в Україні. В числі обговорених на засіданні питань були практика реалізації міжнародних договорів. Увагу присутніх було звернуто на факт порушення Азербайджаном міжнародних зобов'язань.

Координационный Совет генеральных прокуроров стран СНГ обеспокоен героизацией Рамиля Сафарова / NEWS.am // Собеседник Армении. – Ереван, 2012. – 05.10.

Генеральний прокурор Молдови Валерій Зубко взяв участь у черговому засіданні Координаційної Ради генеральних прокурорів (КСГП) держав-учасниць Співдружності Незалежних Держав (СНД), що відбулося в Києві.

Королева, Олеся Валерій Зубко зустрівся с колегами из СНГ / О. Королева // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2012. – 05.10. – № 99.

Міліція Херсонської області України розкрила вбивство начальника херсонського відділення Російського реєстра судноплавства Геннадія Курлова.

На Украине раскрыто убийство представителя Российского регистра судоходства // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 02.10. – № 184.

ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я

У „Узекспоцентрі” проходить п'ята Міжнародна спеціалізована медична виставка „Узмедекспо-2012”, в якій беруть участь близько 60 компаній з Узбекистану, Росії, Білорусі, Німеччини, Індії, Італії, Республіки Корея, Туреччини, України, Чехії та Швейцарії.

Вагапова, Светлана Выставка „Узмедэкспо-2012” проходит в Ташкенте / С. Вагапова // Новости Узбекистана. – Ташкент, 2012. – 05.10. – № 40.

СОЦІАЛЬНА ПОЛІТИКА

Питання нарахування пенсії одне з самих затребуваних. Особливо багато проблем виникає у жителів Латвії, які мають статус негромадянина. 26 вересня 2011 зменшена доплата до пенсії за стаж до 31 грудня 1996 особам, які мають громадянство України. Хоча між Україною та Латвією є угоди в галузі соціальної політики (міждержавний договір (№ 525-14) від 19 березня 1998 року. Чому ж порушуються його принципи?

Андрианова, Татьяна Казахстанский стаж не пригодится / Т. Андрианова // Час. – Рига, 2012. – 23.10.

Президент України Віктор Янукович у зверненні з нагоди Міжнародного дня боротьби з бідністю, розміщеному на офіційному сайті глави держави, відзначає поліпшення ситуації з

бідністю в країні. „Сьогодні світ переживає загострення глобальної економічної кризи. Уряди багатьох європейських країн були змушені скоротити бюджетні витрати на соціальні програми, зменшити пенсії і зарплати. Але в Україні намітилися ознаки поліпшення становища найбільш нужденних верств населення”, – йдеться у зверненні Президента.

Уровень крайней бедности в Украине является самым низким с 2001 года – Президент // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 18.10.

Турбота про створення нових робочих місць стала відмінною рисою заяв чиновників не тільки в Росії, але і в сусідніх країнах. Україна планує створити до 2020 року 6 млн нових робочих місць, і це здійсненне завдання, заявив український віце-прем'єр Сергій Тігіпко.

Башкатова, Анастасия Госсектор не сможет выполнить указание Владимира Путина / А. Башкатова // Независимая газета. – М., 2012. – 12.10.

Україна поділилася з Білоруссю накопиченим досвідом державної підтримки в соціальній сфері та тарифікації послуг ЖКГ. У Києві відбулася зустріч делегації Білорусі на чолі з першим заступником міністра житлово-комунального господарства Білорусі Олександром Тереховим із заступником міністра соціальної політики України В'ячеславом Коломійцем та фахівцями цього міністерства.

Белорусская делегация ознакомилась с опытом Украины по тарификации услуг ЖКХ // Народная газета. – Минск, 2012. – 05.10.

В Україні кількість компаній, які будуть надавати своїм співробітникам кредити на придбання житла, може зрости. Такий прогноз озвучив Олександр Попов, директор архітектурної майстерні „Архиматика”. Для вирішення житлового питання парламентарі в наступного року планують виділити чималу суму. Може, і в Азербайджані час від слів переходити до справи у рішенні житлового питання азербайджанської молоді.

Ализаде, Фуад Ипотечное кредитование по линии АИФ сократилось на одну треть / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2012. – 02.10.

СУСПІЛЬСТВО

Колишній прем'єр-міністр Великобританії Тоні Блер провів зустріч з українською молоддю та прочитав лекцію „Модернізація країн у XXI столітті”, після чого відповів на численні питання аудиторії. Також в рамках свого візиту Тоні Блер відвідав новий завод „ІНТЕРПАЙП СТАЛЬ”, де наголосив на важливості розвитку промисловості для країни.

McSmith, Andy *Tony Blair may be an admirer of Ukrainian mills, but not on the basis of British ones he's visited* = [Тоні Блер міг би бути прихильником українських заводів, але не схожих на Британський, якій він відвідав] / *A. McSmith // The Independent. – London, 2012. – 26.10.*

Автор вважає, що якщо порівнювати Україну і Росію серйозно і об'єктивно, то сучасна Україна, всупереч сформованій думці, за багатьма показниками далеко обігнала Росію. Для автора найважливішим з таких показників є не зростання економіки і не розмір ВВП, а фактор соціальної справедливості. У цілому сучасна Україна більш справедлива держава, ніж Росія. Автор намагається показати це на прикладах, що зачіпають не світ бізнесу і політики, а життя на самому, що називається, нижчому рівні.

Коровин, Игорь *О социальной справедливости на Украине и в РФ* / *И. Коровин // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 25.10.*

У літаку, що летів рейсом „Сімферополь – Москва”, який у зв'язку з нештатною ситуацією приземлився в Харкові, пасажирка народила дитину.

Dramatische Geburt an Bord: Passagierin rettet Frühchen auf Flug das Leben = [Драматичне народження дитини на борту пасажирського літака] // *Spiegel. – Hamburg, 2012. – 11.10.*

Україна налаштована на виконання зобов'язань перед Радою Європи в питанні введення біометричних паспортів, про це заявив Президент країни Віктор Янукович. Глава держави пояснив, що це бажання українських громадян, оскільки велика кількість українців виїжджають за кордон, сплачуючи при цьому „величезні гроші”. В. Янукович зазначив, що прийме рішення щодо підписання відповідного закону після експертизи.

Україна виконит обов'язательства по введению биометрических паспортов – Президент // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 11.10.

В Україні проект закону про заборону пропаганди гомосексуалізму пройшов у першому читанні 289 голосами з 347. Один із авторів законопроекту, Євген Царьков, заявив, що він запропонує повернути до кримінального кодексу відому зі сталінських часів статтю, що забороняє чоловікам дії гомосексуального характеру. „Це явні передвиборні ініціативи. Чітко видно, що правляча Партія регіонів хотіла підняти цю тему саме зараз, але не була зацікавлена в тому, щоб до виборів закон був прийнятий у другому читанні”, – сказала Rzeczpospolita Світлана Конончук з Українського незалежного центру політичних досліджень. На її думку, влада хоче продемонструвати, що Віктор Янукович і його люди – це прихильники традиційних сімейних цінностей, щоб відвернути увагу суспільства від ключових економічних і політичних проблем.

Kościński, Piotr Prawosławny front obrony tradycji = [Православний фронт захисту традицій] / P. Kościński // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 09.10.

Незвичайні пологи відбулися в небі над Харковом. У пасажирки рейсу Сімферополь – Москва в літаку почалися перейми. Екіпаж запитав екстрену посадку в міжнародному аеропорту „Харків”, але спустити породіллю з небес на землю не встигли – пологи довелося приймати стюардесам. На аеровокзалі замість однієї пасажирки висадили двох – жінка народила здорову дівчинку.

Павленко, Елена Женщина, родившая в самолете Симферополь-Москва, чувствует себя хорошо / Е. Павленко // Комсомольская правда. – М., 2012. – 09.10.

Близько 25 молодих людей з обох берегів Дністра взяли участь у навчальному семінарі з питань публічної політики, який був присвячений національним меншинам. Семінар пройшов в Україні і був організований в рамках проекту „Підвищення рівня довіри між лівим і правим берегами Дністра – професійна підготовка експертів в області публічної політики”.

Власти игнорируют проблемы нацменьшинств // *Молдавские ведомости*. – Кишинев, 2012. – 08.10.

Бюро з прав людини ООН закликало Україну переглянути розкритикований законопроект, який передбачає тюремне ув'язнення для тих, хто поширює позитивну інформацію про геїв.

United Nations human rights office urges Ukraine to rethink proposed anti-gay law = [Організація Об'єднаних Націй з прав людини закликає Україну переглянути запропонований анти-гей закон] // *The Washington Post*. – Washington, 2012. – 06.10.

Печерський районний суд Києва фактично виправдав українських націоналісток, які жарили яечню на Вічному вогні у Парку Слави, в центрі Києва. Одна з них була відпущена на поруки. Друга отримала три роки з випробувальним терміном у два роки. Тобто фактично умовне покарання.

Дульман, Павел Яичница сошла им с рук / П. Дульман // *Российская газета*. – М., 2012. – 05.10.

Верховна Рада України встановила штрафи за приховування факту отримання іноземного громадянства. Законопроект, що пропонує введення обмежень для осіб, які мають подвійне громадянство, був зареєстрований у Верховній Раді України 1 лютого 2012 року.

Украина установила штрафы за сокрытие факта получения иностранного гражданства // *Зеркало*. – Баку, 2012. – 03.10.

Українські законодавці дали попереднє схвалення розкритикованому законопроекту, який передбачає тюремне ув'язнення для тих, хто поширює позитивну інформацію про геїв.

Ukraine parliament tentatively approves much-criticized anti-gay bill = [Парламент України попередньо схвалив розкритикований анти-гей законопроект] / *Associated Press* // *The Washington Post*. – Washington, 2012. – 02.10.

ІСТОРІЯ

Останки бійців Червоної армії були знайдені в Таллінні. Мова йде про останки приблизно 70 чоловік. Всі вони бійці Чер-

воної армії, загиблі в 1941 році. Встановили імена шести солдат. У кожного з солдатів знайшлися родичі: в Росії і Україні.

Каблукова, Ирина *Последний марш-бросок / И. Каблукова // День за днем. – Таллинн, 2012. – 06.10.*

Вулканешти, Бричани, Окниця, Едінци і Липкани могли залишитися в складі України. Це питання нерідко згадувалося в останні 20 років в роботах молдавських істориків, присвячених проблемам 1940 р. і хоча з наявних документів повної картини того, що відбувалося в той час скласти не можна (частина матеріалів знаходиться також у Києві та Москві), багато все-таки стало надбанням дослідників.

Шевченко, Руслан, доктор исторических наук *Вулканешты, Бричаны, Окниця, Единцы и Липканы могли остаться в составе Украины / Р. Шевченко // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2012. – 02.10. – № 97.*

КУЛЬТУРА ТА НАУКА

Міжнародна молодіжна музична академія країн СНД пройшла в цьому році вже в четверте. Але вперше – в Україні. І це особливо трепетно для Юрія Башмета, художнього керівника академії. Львів він вважає своєю батьківщиною.

Гайкович, Марина *Башмет вернулся на родину / М. Гайкович // Независимая газета. – М., 2012. – 30.10.*

В Одесі пройшов II міжнародний фестиваль культури та мистецтв „Зустрічі друзів”, учасниками якого стали артисти і творчі колективи з країн СНД. На тиждень Одеса перетворилася на величезний концертний майданчик.

Заверняева, Светлана *Фестиваль с одесским колоритом / С. Заверняева // Независимая газета. – М., 2012. – 30.10.*

В ереванському Матенадаране відбулася презентація книги українського вченого, філософа і арменоведа, кандидата філософських наук Ірини Гаюк „Ілюстрована енциклопедія вірменської культури в Україні з каталогізованим переліком пам’ятників вірменської культури в музеях і заповідниках”.

Мирзоян, Тигран *Энциклопедия армянской культуры в Украине / Т. Мирзоян // Голос Армении. – Ереван, 2012. – 30.10. – № 115.*

Олександр Павлович Люсий, культуролог, краєзнавець, журналіст, публіцист, критик, письменник, про постійне поновлення шляху до Кримського тексту.

Люсий, Александр Павлович, культуролог, краевед, журналист, публицист, критик, писатель Рассвет текстологической полночи / А. П. Люсий // Независимая газета. – М., 2012. – 25.10.

В Астані завершився IV Міжнародний конкурс скрипалів, організований за підтримки Міністерства культури та інформації РК. У ньому брав участь легендарний скрипаль народний артист СРСР Едуард Грач, а також інші імениті майстри: заслужений артист РФ Сергій Кравченко, народний артист РФ Олександр Вінницький, народний артист України Анатолій Баженов.

Кадыров, Бектур Сладкое бремя лауреата / Б. Кадыров // Казахстанская правда. – Астана, 2012. – 24.10.

Громадська культурна асоціація „Боніфаціанская академія” вручила Євгенії Тимошенко Міжнародну премію Боніфація VIII, присуджену її матері – екс-прем’єр-міністру України Юлії Тимошенко. Під час церемонії дочка колишнього прем’єра сказала, що Премія Папи Боніфація VIII уособлює силу тих, кого намагаються позбавити сили, незламність тих, кого прагнуть зломити.

Гамова, Светлана, заведующая отделом политики стран ближнего зарубежья „НГ” В странах СНГ: С России взыскан миллион евро за симпатии к Приднестровью / С. Гамова // Независимая газета. – М., 2012. – 22.10.

Саєрі Мухамедовій і Софії Мінгажевій пощастило стати учасницями четвертої молодіжної музичної Академії країн СНД, яка проходила у Львові (Україна) з ініціативи відомого музиканта Юрія Башмета. На кастинг від Киргизстану подали заявки шестеро музикантів. Але тільки скрипальці Софії і Саєрі, яка грає на фортепіано, вдалося опинитися в списку шасливчиків.

Каримова, Гульчехра Уроки от мэтров ..и музыкантов во Львове / Г. Каримова // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2012. – 22.10. – № 157.

Дерев’яний алтар „Голгофа” Вірменського собору у Львові повернуть на своє місце після реставрації до кінця

року. Реставрують комплекс вже кілька років. Роботу виконують українські та польські реставратори під керівництвом професора Варшавської академії мистецтв Анджея Казберука, фінансує Міністерство культури Польщі.

Деревянную „Голгофу” вернут в Армянский собор Львова до конца года // Собеседник Армении. – Ереван, 2012. – 20.10.

У Криму відбувся гала-концерт, присвячений святкуванню Днів вірменської культури. Свято однієї з найдивовижніших культур півострова прийняла гостинна Ялта.

Дни армянской культуры в Крыму отметили гала-концертом // Собеседник Армении. – Ереван, 2012. – 20.10.

Зірка балету, азербайджанець Ульва Азізов з великим успіхом виступив на одній із самих знаменитих сцен Європи – у Празькій Державній опері в ролі графа Альберта в класичному балеті „Жизель” французького композитора А.Адана. Сьогодні Ульва Азізов представляє Національну оперу України, Празьку державну оперу і Словацький національний театр.

Алиева, Сабина Очередной успех / С. Алиева // Зеркало. – Баку, 2012. – 19.10.

В Астані відбулася міжнародна науково-практична конференція „До миру у всьому світі через духовну культуру”, присвячена 20-річчю I Всесвітнього конгресу духовної згоди. Наталя Вареник, член президії Всесвітнього форуму духовної культури, журналісти з України: – Ідеї форуму отримують все більш широке визнання у світі. Астанінський форум свідчить про те, що говорити про добро – значить множити його.

Курьякова, Наталья Мир на Земле во имя всех нас! / Н. Курьякова, Б. Кадыров, Л. Тусупбекова // Казахстанская правда. – Астана, 2012. – 19.10.

У Москві стартував тиждень моди Mercedes-Benz Fashion Week Russia. Свої колекції представлять понад 50 дизайнерів з Росії, України, Великобританії, Італії, США.

Мода. Mercedes-Benz Fashion Week Russia // Независимая газета. – М., 2012. – 19.10.

У Кишиневі зібралися філософи, педагоги та соціологи. Міжнародна наукова конференція „Етика, освіта, свобода і відповідальність у змінюваному світі” пройшла в Академії наук РМ під егідою Платформи „Діалог Євразія”. На конференцію приїхали науковці з Туреччини, Білорусі, України, Росії, Румунії, Болгарії.

Модельєры духа // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2012. – 19.10. – № 105.

У Бібліотеці української літератури в рамках Другого московського літературного фестивалю „Український мотив” пройде вечір українського прозаїка Тараса Прохаська, презентація тематичного номера „Україна” журналу „Остання середа”, вечір поета Олексія Зараховича (Київ).

Литературная жизнь // Независимая газета. – М., 2012. – 18.10.

За даними Статистичного університету ЮНЕСКО, більше 50 % росіян, які прийняли рішення отримати вищу освіту за кордоном, зупиняють вибір на Німеччині, США, Великобританії, Франції чи Україні.

Шароян, Сирануш Парта мира / С. Шароян // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 18.10. – № 196.

Дебютний бакинський виступ модного українського виконавця Івана Дорна, організований компанією Event, відбувся з аншлагом у Hezz club & restaurant. Як повідомили організатори концерту, навколо виступів українського артиста неймовірний ажіотаж.

Алиева, Сабина Певец, который не поет под фонограмму / С. Алиева // Зеркало. – Баку, 2012. – 17.10.

У рамках аукціону „паперового” антикваріату галерея „Альбїон” представить кілька видів старовинної графіки. На торги виставлять старовинні карти і гравюри. Особливий інтерес представляють англійська карта України і Кримського півострова.

Буткевич, Дмитрий „Меня всегда завораживало, как на белом листе бумаги возникают и живут целые миры” / Д. Буткевич // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 17.10. – № 195.

У Сімферополі в бібліотеці імені Франка відбулося відкриття виставки „Історія Вірменської церкви в Криму”. До експозиції виставки увійшли фотодокументи та архівні документи з Національного архіву Вірменії, Державного архіву в Криму та експонати Кримського етнографічного музею.

В Сімферополі проходить виставка „История Армянской церкви в Крыму” // Собеседник Армении. – Ереван, 2012. – 17.10.

У Токтогульського району Джалал-Абадської області багаторічна історія. Втім, як і у будь-якого іншого району Киргизстану. Нове свідоцтво цьому – виданий в далекому Києві солідний, великого формату, 448-сторінковий том „Батько. Відновлення біографії”. Незвичайне видання присвячене одному з найвідоміших токтогульців, Дмитру Любивому, убитому в 1931 році місцевими басмачами. Автор – Валерій Любивий, син знаменитого Кетмень-тюбінського Митьки-шайтана.

Тузов, Александр Восстановление биографии / А. Тузов // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2012. – 17.10. – № 155.

Останнім днем UkrainianFashionWeek стало 14 жовтня. Свою колекцію pret-a-porter весна-літо 2013 презентував український дизайнер Олексій Залевський. Він є не лише дизайнером своїх колекцій, але і блискучим постановником показів. Нинішній фінальний показ, завдяки О. Залевському, перетворився на справжній спектакль. Епатажний дизайнер випустив на сцену артистів балету, які під легку музику в танці демонстрували вбрання.

Закритие Недели моды в Киеве // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 16.10.

Перебираючи естафету у Нью-Йорка, Лондона, Мілана та Парижа у Києві стартує фешн-вік на сезон весна-літо 2013. Свої Pret-a-porter колекції у Національному культурно-художньому і музейному комплексі Мистецький арсенал цього разу представлять 42 дизайнери.

Departure gate: Ukrainian fashion = [Початок сезону: українська мода] // China Daily. – Beijing, 2012. – 15.10.

Рубен Ішханян, молодий поет і письменник побував

в одному з райських куточків Україн – Коктебелі (Крим), де вже не перший рік проводиться Міжнародний науково-творчий симпозіум „Волошинська осінь”. Молодого вірменського літератора в письменницьких колах більше знали як куратора, літературного кореспондента, навіть поета, а от з його прозою велика частина учасників Волошинського фестивалю познайомилася вперше.

Затикян, Магдалина *Посетители новой волны / М. Затикян // Голос Армении. – Ереван, 2012. – 13.10. – № 108.*

Керівництво Оперного театру запросило відому українську приму-балерину, народну артистку України Тетяну Боровик на проведення майстер-класів для артистів балету в Азербайджанській державній академічній театрі опери і балету.

Мастер-классы от Татьяны Боровик // Зеркало. – Баку, 2012. – 12.10.

У Національному художньому музеї Білорусі в Мінську проходить наукова конференція під назвою „Художня культура вірменських громад на території Речі Посполитої”. У конференції беруть участь вчені з Вірменії, Білорусі, Польщі, України, Литви, Росії, Франції, Німеччини та інших країн.

В Беларуси проходит научная конференция об армянах в Речи Посполитой // Собеседник Армении. – 11.10.2012.

У Києві 10 жовтня стартує показ 31-го Українського тижня моди. У програмі 39 показів колекцій весна-літо 2013.

В Киеве стартует Fashion Week // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 11.10.

Проект фільму „Параджанов – цінитель краси” був ініційований ще в 2009 році українським продюсером і режисером Оленою Фетісовою. Проект міжнародний, і в ньому беруть участь Україна, Грузія, Франція, Норвегія, учасником є і Національний кіноцентр РА. Олена Фетісова побувала в Єревані. Ми зустрілися з нею і попросили розповісти, як іде робота над фільмом.

Галоян, Елена *Завершены съемки фильма о Параджанове / Е. Галоян // Голос Армении. – Ереван, 2012. – 11.10. – № 107.*

У Севастополі пройшов II Міжнародний кінофестиваль. Анімація була представлена кінопродукцією Росії та України – повнометражним мультфільмом Рената Газізова „Пригоди бравого солдата Швейка” Ярослава Гашека.

Иванова, Александра „Любовь” покорила Севастополь / А. Иванова // Народная газета. – Минск, 2012. – 11.10.

Між Бакинським слов'янським (БСУ) і Уральським федеральним університетами підписано угоду про співпрацю. БСУ також укладені договори щодо обміну студентами з ВНЗ Росії, України, Румунії, Болгарії, Франції, Греції, Чехії, Польщі та Словаччини. У жовтні 2001 року при університеті був створений Український культурно-освітній центр, на базі якого функціонує українська недільна школа.

Алиева, Камилла БСУ расширяет связи / К. Алиева // Зеркало. – Баку, 2012. – 10.10.

У приміщенні Українського культурного фонду відбулася зустріч колишніх жертв НКВД-КГБ України з київськими літераторами, більшість з яких виявилися випускниками факультету журналістики КДУ випуску 1958 року. Приводом до цього збору стала презентація творчості відомого молдавського поета, публіциста, перекладача і громадського діяча Бориса Маріана, та до того ж і одного з перших дисидентів-шістдесятників, піонера антирадянського студентського руху в Україні.

Музыченко, Владимир, политолог Белые аисты Мариана прилетели в Киев / В. Музыкаченко // Независимая Молдова. – Кишинев, 2012. – 10.10.

У Криму відзначають 195-річчя відомого художника-мариніста Івана Костянтиновича Айвазовського. До уваги читачів представляється інтерв'ю з директором Національної картинної галереї імені Айвазовського Тетяною Гайдук.

“В Феодосии до сих пор помнят, что девушкам из бедных семей Айвазовский давал приданое” / Е. Озерян // Новое время. – Ереван, 2012. – 09.10.

Найбільший музей Тараса Шевченка за межами України – у місті Форт-Шевченко – відзначив 80-річчя. На свят-

кові заходи в край, повний легенд і переказів, приїхали гості з батьківщини великого Кобзаря.

Бебезнова, Ольга *Память об акыне Тарасе / О. Бебезнова // Казахстанская правда. – Астана, 2012. – 06.10.*

Одинадцять Сорочинський ярмарок років тому свій переможний хід по вулицях і подвір'ях міста як скромне фольклорне свято, придумане українцями, що живуть в Маарду, перетворилося в один із найбільш яскравих фестивалів Естонії. Не дарма Сорочинський ярмарок внесли до книги рекордів України як унікальний національний захід, що проводиться за її межами.

Копти, Вера *Веселится и ликует Маарду линн / В. Копти // День за днем. – Таллинн, 2012. – 06.10.*

Нове металургійне підприємство в Дніпропетровську „ІНТЕРПАЙП СТАЛЬ”, у створення якого Віктор Пінчук вклав 700 мільйонів доларів, представило п'ять цікавих арт-інсталяцій Олафура Еліассона, що стали частиною цього підприємства.

World artist lights up plant of Ukraine tycoon = [Скульптури арт-знаменитості можна подивитися на новому заводі в Україні] // *The Straits Times. – Сінгапур, 2012. – 05.10.*

У Москві 28–29 вересня відбулася міжнародна наукова конференція „Від Давньої Русі до Російської Федерації: історія російської державності”. Пленарне засідання конференції вступною промовою відкрив ректор МДУ академік Віктор Садовничий. З доповіддю також виступив член-кореспондент НАН України, директор Українського інституту національної пам'яті В. Ф. Солдатенко.

Ректор Бакинського филиала МГУ, профессор Наргиз Пашаева *выступила в Москве // Зеркало. – Баку, 2012. – 04.10.*

У київській книгарні „Є” відбулася презентація книги Андрія Козицького „Геноцид і політика масового винищення цивільного населення у ХХ ст. (Причини, особливості, наслідки)”. Книга рекомендована Міністерством освіти і науки, молоді та спорту України як посібник для студентів гуманітарних спеціальностей.

В Києве презентован *первый в Украине учебник истории геноцидов // Собеседник Армении. – 03.10.2012.*

У посольстві України в Киргизстані відкрилася ексклюзивна виставка робіт бішкекського художника Володимира Файзієва. Надзвичайний і Повноважний Посол України Володимир Соловей розповів, що це вже п'ята презентація творінь художників Киргизстану.

Ким, Эльза VIP-виставка суровой живописи / Э. Ким // *Вечерний Бишкек*. – Бишкек, 2012. – 02.10. – № 146.

РЕЛІГІЯ

Патріарх Московський і всієї Русі Кирило освятив у храмі Святителя Миколая у Толмачах список ікони Божої Матері „Володимирська”. Раніше він благословив написати копію чудотворної ікони спеціально для України.

Степанова, Елена Дар украине / Е. Степанова // *Российская газета*. – М., 2012. – 15.10.

Сьогодні в Україні діє понад півтори сотні монастирів, з них 9 у Криму. Описуючи один із кримських монастирів, автор робить висновок, що православні монастирі все частіше стають містоутворюючими підприємствами, даючи роботу людям усіх національностей і віросповідань. Але в підсумку сховатися від світу в обителі стало майже неможливо.

Коровин, Игорь Молитва и домкрат / И. Коровин // *РОСБАЛТ*. – С.Пб., 2012. – 02.10.

ЗАСОБИ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ

Організатори другої професійної інтернет-конференції USENET / 2012 повідомили про швидке завершення набору доповідачів. У конференції очікується участь менеджера проекту Яндекс Метрика (Росія) Ганни Матвєєвої та керівника департаменту міжнародної реклами ділового ресурсу All Biz (Україна) Юрія Ніколаєва.

USENET/2012 // *Новости Узбекистана*. – Ташкент, 2012. – 19.10.

У Сирії пропала журналістка Анхар Кочнева, що працювала на російські видання. Кочнева є громадянкою України, проте, знаходячись у Сирії, вона працювала на деякі росій-

ськи ЗМІ. Через це до пошуків жінки залучено МЗС Росії.

Пропавшая в Сирии журналистка находится в плену // Зеркало. – Баку, 2012. – 15.10.

Київське АТ „Київстар” (входить в українську бізнес-єдиницю міжнародного телекомунікаційного оператора Vimpelcom Ltd) стало власником 100 % акцій ПрАТ „Українські радіосистеми” (УРС), ідеться в повідомленні УРС в системі розкриття інформації Національної комісії з цінних паперів та фондового ринку України.

Vimpelcom собрал „Украинские радиосистемы” // Коммерсантъ. – М., 2012. – 10.10. – № 190.

Депутат від Партії регіонів Віталій Журавський зареєстрував проект закону, за яким в українське законодавство поверталося таке поняття, як наклеп. У авторство Віталія Журавського ніхто не вірить. Ніхто не став звертатися до Президента за захистом, всі швидко усвідомили, що це марно. Засоби масової інформації почали загальний страйк. Влада зрозуміла, що загралася і почала здаватися. Президент Віктор Янукович схвалив рішення відкликати закон.

Райхель, Юрий Промежуточная победа украинских журналистов / Ю. Райхель // Зеркало. – Баку, 2012. – 05.10.

СПОРТ

Збірна Білорусі посіла перше підсумкове місце на VIII Чемпіонаті світу з пожежно-рятувального спорту, який проходив в турецькій Анталії. Про це кореспондентіві БЕЛТА повідомили в Міністерстві з надзвичайних ситуацій Білорусі. В естафеті 4x100 м перемогу святкувала збірна Росії, у Білорусі друге місце, Україна була третьою.

Сборная Беларуси заняла первое итоговое место на чемпионате мира по пожарно-спасательному спорту // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 21.10.

25-річний захисник швейцарського „Янг Бойз” Ельсад Зверотіч вибирає між московським клубом і іспанським „Депортиво”. Ельсад показав себе з найкращого боку, створивши голю-

ві моменти у матчі зі збірною України, яка потерпіла поразку.

Ганєєв, Тимур „Динамо” охотится за защитником сборной Черногории / Т. Ганєєв // *Известия*. – М., 2012. – 18.10.

Головний тренер футбольного клубу „Динамо” (Київ) Олег Блохін виписаний зі стаціонару, де він провів 10 днів після перенесеного гіпертонічного кризу.

Анохіна, Софья Тренера сборной Украины Блохина выписали из больницы / С. Анохіна // *Комсомольская правда*. – М., 2012. – 16.10.

Головний тренер нижньогородської „Волги” Гаджі Гаджієв може бути звільнений найближчим часом через вкрай незадовільні результати команди в поточному сезоні. За інформацією „Известий”, одним з головних кандидатів на заміщення посади є відомий український фахівець, заслужений тренер України і Росії В’ячеслав Грозний, добре знайомий російським уболівальникам по роботі з московським „Спартаком” і грозненським „Тереком”.

Планкін, Кирилл Гаджиева на посту наставника „Волги” может сменить Грозный / К. Планкін // *Известия*. – М., 2012. – 16.10.

Український клуб виплатив російському фахівцю Ю. Сьоміну компенсацію в розмірі 2 млн дол. за дострокове розірвання контракту з командою „Динамо”.

Керопян, Андранік Семин: „К киевскому „Динамо” у меня претензий больше нет” / Керопян А. // *Известия*. – М., 2012. – 12.10.

У Москві пройшли III Міжнародні парламентські ігри. У „Лужниках” відбулась церемонія відкриття – з парадом учасників, виносом національних прапорів. До збірних команд увійшли знані спортсмени і політики з Росії, Білорусі, України, Латвії, Сербії, Великобританії, Литви, Польщі, Казахстану, Болгарії, Хорватії, Португалії.

Орехов, Борис Консенсус на языке спорта / Б. Орехов // *Народная газета*. – Минск, 2012. – 11.10.

Ще влітку – після чемпіонату Європи в Польщі та Україні – трапилося неймовірне. ФІФА ухвалила рішення ввести систему електронного контролю голів. Довгий ланцюг суд-

дівських скандалів, останнім з яких став помилково не зарахований гол збірної України у ворота англійців на чемпіонаті Євро-2012, нарешті змусила ФІФА піти на поступки.

Бреус, Шалва Карфаген должен быть разрушен / Ш. Бреус // Известия. – М., 2012. – 09.10.

Головний тренер „Динамо” Олег Блохін потрапив до лікарні з гіпертонічним кризом.

Ukraine Legend Blokhin Has Surgery = [Український легендарний тренер Блохін потрапив до хірургії] // Iran Daily. – Teheran, 2012. – 08.10.

Легендарний півзахисник київського „Динамо” Олександр Заваров змінить Олега Блохіна на посаді наставника національної команди з футболу.

Керопян, Андраник Заваров в ближайшие дни возглавит сборную Украины / А. Керопян // Известия. – М., 2012. – 08.10.

Керівництво Федерації футболу України ухвалило рішення призначити виконуючим обов’язки головного тренера національної збірної помічника Олега Блохіна – Андрія Баля.

Андрей Баль у руля сборной Украины // Зеркало. – Баку, 2012. – 07.10.

Головний тренер київського „Динамо” Олег Блохін успішно прооперований в київській клініці „Борис”, повідомляється на сайті футбольного клубу. На час відновлення головного тренера „Динамо” командою керуватиме його асистент Олексій Михайличенко. Побажання про це висловив сам Блохін.

Олег Блохин успешно прооперирован в киевской клинике “Борис” // Зеркало. – Баку, 2012. – 07.10.

Лікарі діагностували у 59-річного володаря „Золотого м’яча-1975”, головного тренера київського „Динамо” Олега Блохіна гіпертонічний криз, викликаний підвищенням артеріального тиску. Не дивлячись на термінову госпіталізацію, представник відомого тренера впевнений, що через тиждень той продовжить роботу в київському „Динамо”.

Ганєєв, Тимур Олег Блохин попав в больницу из-за эмоционального напряжения / Т. Ганєєв // *Известия*. – М., 2012. – 06.10.

Голкіпер московського „Спартака” Андрій Дикань, який отримав травму в матчі 10-го туру чемпіонату Росії проти „Амкара”, після першого поглибленого медобстеження вибув на невизначений термін. Андрій Дикань – воротар збірної України може відновитися раніше заявлених термінів і допомогти „Спартаку” вже в домашньому матчі проти португальської „Бенфіки”.

Ганєєв, Тимур Капитан „Спартака” Дикань вернется в строй к ответному матчу с „Бенфикой” / Т. Ганєєв // *Известия*. – М., 2012. – 05.10.

Київське „Динамо” здобуло першу перемогу на груповому етапі Ліги чемпіонів. На своєму полі кияни взяли верх над аутсайдером групи А загребським „Динамо” – 2:0.

Узринов, Юрий „Динамо” киевское сильнее загребского / Ю. Узринов // *КоммерсантЪ*. – М., 2012. – 04.10. – № 185.

У матчі другого туру групового раунду Ліги чемпіонів-2012/2013 київське „Динамо” з рахунком 2:0 обіграло загребське „Динамо”. Це був перший матч на європейській арені нового тренера „Динамо” Київ Олега Блохіна.

Dynamo Kyiv's Oleh Blokhin off the mark with win over Dinamo Zagreb = [Олег Блохин розпочав у київському „Динамо” з перемоги над загребським „Динамо”] // *The Guardian*. – London, 2012. – 03.10.

У групі Е другого туру групового турніру Ліги Чемпіонів в італійському Турині зішлись два чемпіони своїх країн – „Ювентус” та „Шахтар”. Як і належить зустрічам такого рівня, гра проходила за величезної кількості гострих моментів і завершилася бойовою нічиєю 1:1. В іншому матчі цієї групи лондонський „Челсі” розгромив на виїзді дантський „Нордшелланд” – 4:0.

Homewood, Brian Shakhtar Donetsk's Brazilian quartet pull Juventus apart = [Четвірка бразильців з донецького „Шахтаря” рознесли „Ювентус” в пух і прах] / В. Homewood // *The Independent*. – London, 2012. – 03.10.

Яскрава подія в спортивному житті Узбекистану – відкриття в Ташкенті нового сучасного спортивного комплексу „Бунедкор”. Юрій Савченко, Надзвичайний і Повноважний Посол України в Республіці Узбекистан: – Перебуваючи на відкритті цього сучасного стадіону, я відчув гордість за народ Узбекистану, глибоку повагу до тих, хто за такий короткий термін побудував цю будівлю.

„Бунёдкор” – новая арена для новых побед / ИА „Жахон” // Правда Востока. – Ташкент, 2012. – 03.10.

У столиці Індії Делі завершився міжнародний дитячо-юнацький турнір Subroto Cup, названий так на честь першого маршала авіації незалежної Індії. У цьому році в ньому вперше взяла участь українська команда. Динамівці були представлені групою хлопців 1997-го року народження, якою керували Сергій Беженар і Сергій Федоров. З першої ж спроби хлопці привезли з далекої екзотичної країни золото, завоювавши перше місце серед 33-х учасників, поділених на 8 груп по чотири і п’ять команд у кожній.

Dynamo Kyiv wins Subroto Cup = [Динамо Київ виграв турнір Subroto Cup] // The Hindu. – Chennai, 2012. – 02.10.

Футболісти донецького „Шахтаря” зіграли внічию у Турині на стадіоні „Ювентус Стедіум” матч 2-го туру у групі Е Ліги чемпіонів з італійським „Ювентусом” – 1:1. Перший м’яч на 23-й хвилині забив Алекс Тейшейра. А на 25-й хвилині гравець „Ювентуса” Леонардо Бонуччі відновив рівновагу у матчі.

Shakhtar Donetsk earn deserved draw at Juventus = [Шахтар заслужено зіграв внічию з Ювентусом] // The Guardian. – London, 2012. – 02.10.

Відомий російський тренер Юрій Сьомін вступив в конфлікт зі своїм колишнім працедавцем президентом київського „Динамо” Ігорем Суркісом. Пан Сьомін вимагає від „Динамо” виплати компенсації, розмір якої, за словами його агента, „вимірюється мільйонами”, за дострокове звільнення. Пан Суркіс, у свою чергу, упевнений, що нічого нікому не винен.

Кабанов, Арнольд Юрий Семин требует доплаты / А. Кабанов // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 01.10. – № 183.

ТУРИЗМ

У Єревані вперше проходить міжнародна конференція на тему „Універсальні цінності та культурне розмаїття в 21-му столітті: внесок туризму” за участю генерального секретаря Всесвітньої туристської організації (UNWTO) Талеба Ріфаї. Для участі у безпрецедентному заході до Вірменії прибули міністри сфери туризму з Німеччини, Швейцарії, Чехії, Болгарії, США, Молдови, України та інших країн.

В Єревані стартувала міжнародна туристична конференція з участю генсека UNWTO Талеба Ріфаї // Собесідник Арменії. – Єреван, 2012. – 18.10.

На зустрічі білоруських і литовських фахівців для обговорення перспектив розвитку транскордонних маршрутів між двома країнами на основі культурної спадщини історик Андрій Іштимов нагадав про ще один забутий маршрут – по воді: У перспективі потрібно думати про відновлення та встановлення транспортно-го сполучення по річках з Україною, Росією, Латвією, Польщею.

***Корбут, Віктор** *Обнадеживающие встречные маршруты / В. Корбут // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 18.10.**

Вірменські співробітники рятувального загону Арагацотнського рятувального управління і пожежники-рятувальники допомогли трьом заблукалим українським туристам спуститися з гори Ара.

Помогли спуститися // Голос Арменії. – Єреван, 2012. – 16.10. – № 109.

Для індивідуального відпочинку дитини під час канікул існують екскурсійні та освітні тури. Як визнають туроператори, перш за все, це внутрішні напрямки, серед яких лідерами туризму є Україна та Білорусь.

***Габелева, Катерина** *Осенние каникулы школьники все чаще проводят без родителей / Е. Габелева // Коммерсантъ. – М., 2012. – 15.10. – № 193.**

Авторка ділиться враженнями від відвідин Одеси... Жителі Одеси не люблять, коли їх називають українцями. – Ми

одесити – кажуть з гордістю. Дійсно, в місті суміш національностей. Протягом двох століть в Одесі оселилися іммігранти з різних куточків світу. Крім українців, тут живуть росіяни, румуни, греки, євреї, болгари, поляки, вірмени. І саме місто побудовано іммігрантами з усього світу. Найкрасивіші будівлі – роботи італійських архітекторів, трамвайна лінія – робота бельгійців, красивий оперний театр побудований австрійцями.

Skibińska, Regina Szyk czarnomorski = [Шук чорноморський] / R. Skibińska // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 11.10.

З наступного року в Україні повинна з'явитися своя стратегія розвитку туризму. В якості аналога для розвитку туризму буде взятий приклад Туреччини. Про це заявила глава Державного агентства з питань туризму і курортів України Олена Шаповалова в Ялті на III Міжнародному Чорноморському економічному форумі.

Бухарова, Ольга Крым составит конкуренцию Турции / О. Бухарова // Российская газета. – М., 2012. – 08.10.

Національний статистичний комітет Республіки Білорусь підготував огляд в'їзного та виїзного туризму. Цифри озвучила прес-секретар комітету Олена Кондратенко. Всього білоруські туристи відвідали 118 країн. Найбільш відвідуваними стали Польща, Україна, Литва, Латвія, Туреччина, Росія, Німеччина, Італія, Єгипет, Болгарія.

Федоров, Александр Кто куда / А. Федоров // Литовский курьер. – Вильнюс, 2012. – 04.10.

ІМІДЖ КРАЇНИ

Розвиток фізичної культури і спорту є одним із пріоритетних напрямків розвитку сучасної України. Про це Президент України Віктор Янукович сказав, виступаючи на відкритті III Спортивного конгресу України в Києві.

В. Янукович: Развитие спорта будет работать на укрепление международного имиджа Украины // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 19.10.

НАДЗВИЧАЙНІ ПОДІЇ

Прем'єр-міністр України Микола Азаров відкрив нову станцію київського метрополітену „Іподром” на Куренівсько-Червоноармійській лінії. Він підкреслив, що за кілька місяців відкриється станція метро „Теремки” – кінцева станція Куренівсько-Червоноармійської лінії, після чого метробудівці зосередяться на будівництві метро на Троєщині.

Стремительные темпы строительства станций метро в Киеве // Зеркало. – Баку, 2012. – 26.10.

У Криму розбився легкомоторний чотиримісний літак „СОКАТА ТВ – 20”, внаслідок чого загинули три людини. Трагедія сталася біля села Черноземне, повідомляє Інтерфакс з посиланням на МНС України в Криму.

В Крыму в результате падения самолета погибли три человека // Российская газета. – М., 2012. – 20.10.

Літак Л-39 Військово-повітряних Сил України здійснив аварійну посадку в Івано-Франківській області, що на заході країни. Повітряне судно виконувало плановий політ, коли у нього відмовила ліва стійка шасі. Однак завдяки вмільим і впевненим діям екіпажу літак таки вдалося посадити. В результаті інциденту ніхто не постраждав, літак цілий.

Ивашкина, Дарья Самолет ВВС Украины совершил аварийную посадку на западе страны / Д. Ивашкина // Комсомольская правда. – М., 2012. – 18.10.

Самолет ВВС Украины приземлился без шасси // Российская газета. – 18.10.2012.

В результаті ДТП поблизу с. Чапаєвка Великобагачанського району Полтавської області за участю мікроавтобуса Mercedes, який перевозив 17 пасажирів, і легкового автомобіля „Нива” постраждали 8 людей. Усі постраждали з травмами різного ступеня тяжкості госпіталізовані до Великобагачанської центральної районної лікарні.

В Центральной Украине 8 человек травмировано вследствие ДТП // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 16.10.

Комісія з розслідування причин катастрофи літака-амфібії Бе-12 під Севастополем розглянула кілька версій події, основна – відмова одного з двигунів. Про це повідомили місцеві ЗМІ з посиланням на джерело в штабі Чорноморського флоту.

Отказ одного из двигателей мог стать причиной крушения в Крыму самолета ЧФ РФ // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 16.10.

В українському місті Луганську охоронці одного з місцевих супермаркетів вбили чоловіка. Як повідомляє „Інтерфакс”, він намагався вкрасти сітку-рабицю біля магазину.

В украинском супермаркете охранники насмерть забили похитителя // Российская газета. – М., 2012. – 09.10.

У Херсонській області на півдні України в ДТП постраждали сім осіб. Як стало відомо, в Білозерському районі на автодорозі Томина-Балка-Софіївка зіткнулися автомобілі Seat і Peugeot, в результаті постраждали 7 людей. У важкому стані перебувають семирічний хлопчик і дві жінки 1948 та 1956 рр. народження. Решта будуть проходити лікування амбулаторно.

На юге Украины в ДТП пострадали 7 человек // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 09.10.

ІНФОРМАЦІЯ

Влада столиці України вирішила перейняти досвід європейських колег і ввести так званий „податок на дощ”, повідомляють українські ЗМІ. Мова йде про податок з власників або орендарів будь-якої будівлі, що має дах з водостокком. Втім, в самій київській мерії інформацію про введення нового податку поки підтверджувати не поспішають.

Дульман, Павел Киевляне заплатят за слив / П. Дульман // Российская газета. – М., 2012. – 24.10.

Нафтопровід „Дружба” вивели з ладу презервативи і дитячі соски. Причому зроблено це було не випадково і імовірно на території однієї з країн-транзитерів – України чи Білорусі.

Нефтепровод „Дружба” вывели из строя презервативы и детские соски // Собеседник Армении. – Ереван, 2012. – 22.10.

Міжнародний дитячий центр (МДЦ) „Артек” незабаром припинить своє існування. Легендарний дитячий табір гине – таку заяву зробили члени неформального міжнародного об’єднання „Артек”, що об’єднує колишніх і діючих співробітників табору. Вони вимагають відставки нинішнього директора „Артека” Олени Піддубної, проведення відкритого міжнародного конкурсу на заміщення вакантної посади, і створення міжнародної наглядової ради в якості контролюючого органу.

Дульман, Павел „Артек” может исчезнуть / П. Дульман // Российская газета. – М., 2012. – 19.10.

ФБР заарештувало громадянина України Анатолія Барановича за спробу відкрити аварійний вихід у літаку після приземлення, що призвело до пошкодження фюзеляжу, передає Associated Press. Інцидент стався в аеропорту Солт-Лейк-Сіті. Щодо Барановича подано позов до суду за порушення безпеки польоту і пошкодження літака. Як пише The Salt Lake Tribune, Баранович зізнався, що перед польотом пив алкоголь протягом 50 днів.

„Остановите самолет – я выйду.” // Час. – Рига, 2012. – 18.10.

Вуглевидобувні підприємства України за 9 місяців 2012 року збільшили видобуток вугілля на 3,2 млн тонн – до 64 млн тонн. Це на 5,3 % більше порівняно з аналогічним періодом минулого року, повідомили в Міністерстві енергетики та вугільної промисловості України.

Угледобыча в Украине за 9 мес. 2012 г. возросла на 5,3 проц. // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 17.10.

Російську журналістку, громадянку України Анхар Кочневу, зниклу безвісти в Сирії в районі міста Хомс, обмінюють на впливового сирійського опозиціонера. Президент України Віктор Янукович просить захистити права громадянки України.

Шавлохова, Мадина Журналистку Кочневу обменяют на сирийского оппозиционера / М. Шавлохова // Известия. – М., 2012. – 16.10.

ВМФ України відновив підготовку дельфінів, яких планується використовувати у військових цілях. Сьогодні для

потреб військово-морського флоту готують десять тварин. Українські військові проводять тренування тварин з пошуку предметів на дні моря.

Украина возобновила подготовку боевых дельфинов // Российская газета. – М., 2012. – 11.10.

Україна відновила спецпрограми підготовки морських тварин в інтересах Військово-морських сил країни, у тому числі „бойових” дельфінів.

Источник: Украина возобновила подготовку боевых дельфинов // Коммерсантъ. – М., 2012. – 10.10. – № 190.

Українські органи влади відкидають закиди британських журналістів у тому, що Київ бере участь у постачанні зброї до Сирії.

Соколовская, Янина Киев отрецивается от поставок оружия сирийским повстанцам / Соколовская Я. // Известия. – М., 2012. – 10.10.

В Україні на етикетках продуктів, що не містять генетично модифіковані організми, можна буде не ставити спеціальне маркування. Тобто на їх упаковці не буде напису „без ГМО”. Обов’язковому маркуванню підлягають тепер тільки продукти з вмістом ГМО більше 0,9 %.

Пчельников, Леонид На Украине разрешили не маркировать продукты без ГМО / Л. Пчельников // Российская газета. – М., 2012. – 06.10.

В Україні найближчим часом планується створення контрактної армії. Крім того, глава держави повідомив, що Україна працює над удосконаленням військового озброєння та техніки.

Янукович: На Украине в ближайшее время появится контрактная армия // Российская газета. – М., 2012. – 03.10.

Комп'ютерна верстка
Л. Іващук

Підп. до друку 15.11.2012.
Формат 60x84/16. Друк. офс. Папір офс.
Видається в друкованому та електронному вигляді.

Видруковано в науково-видавничому центрі НБУВ.
НБУВ, пр-т 40-річчя Жовтня, 3, Київ, 03039, Україна

Свідоцтво про державну реєстрацію КВ № 5358 від 3.08.2001 р.